



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 2005.11.7
COM(2005) 547 végleges

2005/0219 (ACC)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és az Egyesült Államok között a borkereskedelemről
szóló megállapodás megkötéséről**

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

1. Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült („Egyesült Államok”) közötti ezen megállapodás a 2000 októberében, a 2000. október 20-i, a kétoldalú bormegállapodásokról szóló tanácsi következtetések (12192/00. sz. dokumentum) alapján lefolytatott kétoldalú tárgyalások eredménye. E megállapodás szabályokat tartalmaz a kétoldalú borkereskedelemre vonatkozóan azzal a céllal, hogy előmozdítsa a két fél közötti, megnövekedett kölcsönös egyetértés keretén belül a borkereskedelem fejlődését, valamint, hogy a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdéseknek a két fél közötti kezelésére harmonikus környezetet nyújtson.
2. E megállapodásban mindkét fél elismeri, hogy a megállapodás I. mellékletében felsorolt, a másik félnek a borkészítéssel kapcsolatos törvényei, rendeletei és követelményei megfelelnek a saját törvényeiben, rendeleteiben és követelményeiben szereplő célkitűzéseknek. Ennek ellenére azonban azokat az egyesült államokbeli borkészítési eljárásokat, amelyekre a 1037/2001/EK tanácsi rendeletben meghatározott, és a 2324/2003/EK tanácsi rendelettel meghosszabbított meglévő közösségi engedélyek nem terjednek ki, csak azon borok vonatkozásában fogják elfogadni, melyeket azt követően vittek ki a Közösségbe, hogy az Egyesült Államok értesítette a Közösséget a jelenleg az Amerikai Egyesült Államokban félig generikus kifejezésnek tartott 17 EU-s bornév státuszának megváltoztatásáról. A megállapodás hatálya alá nem tartozó új borkészítési eljárások tekintetében a Felek – azok értékelése érdekében – egy eljárásban állapodtak meg.
3. Mindkét fél elismeri a másik fél származási borneveit. A jelenleg az Amerikai Egyesült Államokban félig generikusnak tartott és a megállapodás II. mellékletében felsorolt 17 EU-s bornév – azaz a *Burgundy, Chablis, Champagne, Chianti, Claret, Haut-Sauterne, Hock, Madeira, Malaga, Marsala, Moselle, Port, Retsina, Rhine, Sauterne, Sherry* és *Tokay* – tekintetében az Egyesült Államok az e kifejezéseket tartalmazó vagy ezekből álló meglévő egyesült államokbeli márkanevekre vonatkozó másodgenerációs záradéokra is figyelemmel törekedni fog e kifejezések jogi státuszának megváltoztatására annak érdekében, hogy azok használatát az Egyesült Államok piacán kizárólag a Közösségből származó borokra korlátozza.
4. Az Egyesült Államok egyszerűsített tanúsítási rendszerben fog részesülni, amint az Egyesült Államok értesítette az Európai Közösséget a 17 bornév jogi státuszának megváltoztatásáról. A közösségi borokat mentesíteni fogják az egyesült államokbeli tanúsítási követelmények alól, ami egyértelműen a közösségi borkivitel javát szolgálja.
5. A címkézés tekintetében az Egyesült Államok elfogadja a címkézésre vonatkozó közösségi szabályok főbb elveit és egyetért abban, hogy törekedni fog arra, hogy bármely, a borkereskedelemre vonatkozó kétoldalú kérdést inkább informális kétoldalú konzultációkon semmint vitarendezési mechanizmusokon keresztül oldjon meg. Az Egyesült Államok bizonyos feltételek mellett és korlátozott időszakon át 14 EU-s hagyományos kifejezést – azaz a *château, classic, clos, cream, crusted/crusting, fine, late bottled vintage, noble, ruby, superior, sur lie, tawny, vintage* és *vintage character* – használhat.
6. A megállapodás egy második tárgyalási szakaszt ír elő, amely az e megállapodás hatálybalépésének időpontját követő 90 nap múlva kezdődik. E további – tárgyalás

egyebek között – a közösségi borágazat számára óriási fontosságú kérdésekre – úgy mint a földrajzi jelzésekre, a származási nevek kérdésére, beleértve a félig generikus kifejezések jövőjét is, a hagyományos kifejezések használatára, az alacsony alkoholtartalmú borokra, a tanúsításra, a borkészítési eljárásokra, valamint egy vegyes bizottság létrehozására – vonatkozó párbeszédéből fog állni.

7. Mindkét fél megállapodik abban, hogy kicseréli a nemzetközi kereskedelmet érintő, a borral kapcsolatos kérdésekre, valamint az arra vonatkozó véleményeket, hogy a borral kapcsolatos kérdésekre vonatkozó nemzetközi együttműködést miként lehetne a legjobban felépíteni.
8. Az Egyesült Államokba irányuló közösségi borkivitel 2004-ben körülbelül 2 milliárd eurót (1,842 milliárd euró) tett ki, amely a teljes közösségi borkivitelnek mintegy 40%-a, míg a Közösségbe irányuló egyesült államokbeli borkivitel csupán 415 millió eurót tett ki. Tekintettel annak fontosságára, amit az egyesült államokbeli piac jelent a közösségi borágazat számára, valamint arra, hogy a Bizottság célkitűzései arra irányulnak, hogy megerősítse és továbbfejlessze a borágazatban az Egyesült Államokkal meglévő kereskedelmi kapcsolatainkat, a Bizottság a borkereskedelemről szóló megállapodás elfogadását ajánlja. E célból a Bizottság egy, az Európai Közösség és az Egyesült Államok között a borkereskedelemről szóló megállapodás megkötéséről szóló határozatjavaslatot nyújt be a Tanácsnak, amely megállapodást csatolták e javaslatához.
9. E megállapodásból eredően az Európai Közösségek költségvetését pénzügyi hatás nem érinti.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és az Egyesült Államok között a borkereskedelemről
szóló megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 133. cikkére, összefüggésben 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2000. október 23-án a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyaljon az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között megkötendő borkereskedelemről szóló megállapodásról.
- (2) A tárgyalások befejeződtek, és 2005. szeptember 14-én mindkét fél parafálta az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a borkereskedelemről szóló megállapodást (a továbbiakban: „a megállapodás”). A megállapodás egy első szakaszban lévő megállapodást képvisel, és a Feleknek a megállapodás hatálybalépésének időpontját követő kilencven nap múlva a közöttük folytatott borkereskedelmet továbbkönnyítő egy vagy több megállapodás megkötése céljából tárgyalásokat kell kezdeniük.
- (3) A megállapodást ezért jóvá kell hagyni.
- (4) A megállapodás mellékletei végrehajtásának és esetleges módosításának megkönnyítése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletben¹ említett eljárással összhangban elfogadja a szükséges technikai kiigazításokat,

¹ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1428/2004/EK rendelettel (HL L 263., 2008.8.10., 7. o.) módosított rendelet.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a borkereskedelemről szóló megállapodást (a továbbiakban: „a megállapodás”) a Tanács a Közösség nevében jóváhagyja.

A megállapodást csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösség egyetértésének kifejezése érdekében a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyt.

3. cikk

A megállapodás 5. cikke (4) bekezdésének, 7. cikke (2) bekezdésének, 8. cikke (2) bekezdésének, 9. cikke (5) bekezdésének, 11. cikke (5) és (6) bekezdésének, 13. cikke (1) bekezdésének, valamint 14. cikkének alkalmazása céljából a Tanács feljogosítja a Bizottságot a megállapodás végrehajtására, valamint annak mellékletei, jegyzőkönyve és függelékei módosításához szükséges jogi aktusoknak az 1493/1999/EK rendelet 75. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban történő meghozatalára.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*

MELLÉKLET

Megállapodás az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a borkereskedelemről

az EURÓPAI KÖZÖSSÉG, a továbbiakban „a Közösség”, és

az AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK, a továbbiakban „az Egyesült Államok”,

a továbbiakban együttesen „a Felek”,

FELISMERVE, hogy a Felek szorosabb kapcsolatokat kívánnak kialakítani a borágazatban,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy a megnövekedett kölcsönös egyetértés keretén belül
mozdítsák elő a borkereskedelem fejlődését,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdéseknek a
két fél közötti kezelésére harmonikus környezetet nyújtsanak,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

I. CÍM

BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

1. cikk *CÉLKITŰZÉSEK*

E megállapodás célkitűzései a következők:

- a) a Felek közötti borkereskedelem megkönnyítése és a fejlődésben az együttműködés javítása, valamint az ilyen kereskedelmet érintő szabályok átláthatóságának fokozása;
- b) első szakaszban, a Felek közötti borkereskedelemre vonatkozó széles megállapodás alapjainak megteremtése; és
- c) a borágazatban folytatott további tárgyalások keretének biztosítása.

2. cikk *FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK*

E megállapodás alkalmazásában

- a) „borkészítési eljárás” a bor előállításához használt folyamat, kezelés, technológia vagy anyag;
- b) „COLA” az egyesült államokbeli szövetségi törvények és rendeletek értelmében megkövetelt és az Egyesült Államok Kormánya által kiállított, jóváhagyott címke-/palackjóváhagyási tanúsítványra/mentességre irányuló kérelemből eredő címkejóváhagyási tanúsítvány vagy címkejóváhagyás alóli mentességre vonatkozó tanúsítvány, amely a boros palackra erősen rögzítendő, jóváhagyott címkék összességét tartalmazza;
- c) „...-ból/ből származó”, a másik fél területére behozott bor tekintetében, amennyiben azt a Felek egyikének nevével együttesen használják, a teljes egészében az adott Fél területén nyert szőlőből előállított olyan bor, amelyet bármelyik Fél törvényeivel, rendeleteivel és követelményeivel összhangban állítottak elő;
- d) „WTO-megállapodás” a Világkereskedelmi Szervezet létrehozásáról szóló, 1994. április 15-én kelt marrakeshi megállapodás.

3. cikk *ALKALMAZÁSI KÖR ÉS HATÁLY*

- (1) E megállapodás alkalmazásában a „bor” kifejezés kizárólag minden, zúzott vagy nem zúzott friss szőlő vagy szőlőmust teljes vagy részleges alkoholos erjesztéséből, a friss szőlőnek a termesztő fél területén engedélyezett bármely alkotórészének esetleges hozzáadásával, az azon fél szabályozási mechanizmusai szerint engedélyezett borkészítési eljárásokkal összhangban nyert ital, amelynek területén a bort előállítják, és amely:
 - a) legalább 7 százalék (7%) és legfeljebb 22 százalék (22%) alkoholtartalommal rendelkezik; és

- b) a technikailag szükségesen felül nem tartalmaz mesterséges színezéket, ízesítést vagy hozzáadott vizet.
- (2) A bármely Fél által, az emberi egészség és biztonság védelme érdekében hozott intézkedések nem tartoznak e kötelezettségvállalás hatálya alá.

II. CÍM

BORKÉSZÍTÉSI ELJÁRÁSOK ÉS ELŐÍRÁSOK

4. cikk

JELENLEGI BORKÉSZÍTÉSI ELJÁRÁSOK ÉS ELŐÍRÁSOK

- (1) Mindkét fél elismeri, hogy a másik félnek a borkészítéssel kapcsolatos törvényei, rendeletei és követelményei megfelelnek a saját törvényeiben, rendeleteiben és követelményeiben meghatározott célkitűzéseknek, amennyiben azok engedélyezik azon borkészítési eljárásokat, amelyek során a bornak a szőlő jellegéből fakadó karaktere nem változik meg a helyes borkészítési eljárásokkal összeegyeztethetetlen módon. Ezen eljárások olyan eljárásokat foglalnak magukban, amelyek a borok megőrzése vagy más borminőségek vagy a borok stabilitásának fokozására vonatkozó, ésszerű technológiai vagy eljárási szükségességére irányulnak, és amelyek elérik a borkészítő által kívánt hatást, beleértve azt is, hogy ne keltsen a termék jellege és összetétele tekintetében téves benyomást.
- (2) E megállapodásnak a 3. cikkben meghatározott alkalmazási körén belül egyik fél sem korlátozza sem a borkészítési eljárások sem a termék-előírások alapján a másik fél területéről származó olyan borok behozatalát, forgalmazását és értékesítését, amelyeket a másik félnek az I. mellékletben felsorolt törvényei, rendeletei és követelményei értelmében engedélyezett, és a másik fél által közzétett vagy vele közölt borkészítési eljárások felhasználásával állítanak elő.

5. cikk

ÚJ BORKÉSZÍTÉSI ELJÁRÁSOK ÉS ELŐÍRÁSOK

- (1) Ha az egyik fél saját területén kereskedelmi felhasználásra új borkészítési eljárás engedélyezését vagy az I. mellékletben felsorolt törvények, rendeletek és követelmények értelmében engedélyezett meglévő borkészítési eljárás módosítását javasolja, és az eljárásnak az I. mellékletben szereplő dokumentumokban engedélyezett eljárások közé történő felvételét szándékozik javasolni, ezt közzéteszi, és különös értesítést juttat el a másik félnek, valamint ésszerű lehetőséget biztosít megjegyzések megtételére, valamint e megjegyzések figyelembe vételére.
- (2) Ha engedélyezik az új borkészítési eljárást vagy az (1) bekezdésben említett módosítást, az engedélyező fél erről az engedélyezéstől számított 60 napon belül értesíti a másik felet.
- (3) A Fél a (2) bekezdésben említett értesítés kézhezvételétől számított 90 napon belül írásban kifogásolhatja az engedélyezett borkészítési eljárást, azzal az indoklással, hogy az nem összeegyeztethető a 4. cikk (1) bekezdésében említett célkitűzésekkel vagy a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott kritériumokkal, és e borkészítési eljárás vonatkozásában kérhet a 11. cikk szerinti konzultációkat.

- (4) A Felek a 11. cikkben előírt módon módosítják az I. mellékletet, ha az bármely olyan új borkészítési eljárás vagy olyan módosítás miatt szükséges, amelyet a (3) bekezdés értelmében nem kifogásoltak vagy amelyek vonatkozásában a (3) bekezdésben előírt konzultációkat követően a Felek kölcsönösen megállapított megoldást értek el. Az olyan új borkészítési eljárások vagy a meglévő eljárások olyan módosításai tekintetében, amelyeket 2005. szeptember 14. után, de a 4. cikknek a 17. cikk (2) bekezdésében előírt alkalmazási időpontja előtt javasolnak, bármelyik fél úgy határozhat, hogy az I. melléklet módosítása ne lépjen hatályba a 4. cikk alkalmazási időpontja előtt.

III. CÍM

KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

6. cikk

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN ÉRTÉKESÍTETT BOROK TEKINTETÉBEN A BOROSCÍMKÉKEN SZEREPLŐ EGYES KIFEJEZÉSEK HASZNÁLATA

- (1) Az Egyesült Államok területén értékesített borok tekintetében az Egyesült Államok törekszik a II. mellékletben szereplő kifejezések jogi státuszának megváltoztatására, hogy a kifejezések használata kizárólag a Közösségből származó borok boroscímkéire korlátozódjon. Az ilyen borokra vonatkozó címkéken a II. mellékletben szereplő kifejezések csak a borok címkézésére vonatkozó, a 2005. szeptember 14-én hatályos egyesült államokbeli rendeletekkel összeegyeztethető módon használhatók.
- (2) Az (1) bekezdést nem kell alkalmazni bármely olyan személy vagy annak jogutódja vonatkozásában, akinek érdeke fűződik a II. mellékletben felsorolt kifejezésnek egy, nem a Közösségből származó bor címkéjén történő használatához, amennyiben az ilyen használat az Egyesült Államokban 2005. december 13. előtt vagy az e megállapodás aláírásának időpontja előtt történt meg, attól függően, hogy melyik a későbbi; azzal a feltétellel, hogy a kifejezés csak olyan márkanév vagy márkanévet és – ha van ilyen – fantázianevet viselő borok címkéin használható, amelyek tekintetében az alkalmazandó COLA-t az e bekezdésben említett későbbi időpont előtt állították ki, és feltéve, hogy a kifejezést a címkén a 2005. szeptember 14-én hatályos rendeletekkel összhangban tüntetik fel.
- (3) Az Egyesült Államok írásban értesíti a Közösséget arról az időpontról, amikortól a jogi státusznak az (1) bekezdésben említett változása hatályba lép.
- (4) Az Egyesült Államok intézkedéseket tesz annak biztosítására, hogy az e cikknek nem megfelelően címkézett borokat nem hozzák forgalomba, vagy azokat a piacról mindaddig kivonják, amíg azokat az e cikknek megfelelően nem címkézik.

7. cikk

SZÁRMAZÁSI NEVEK

- (1) Az Egyesült Államok előírja, hogy bizonyos nevek a borokra vonatkozó származási nevekként csak az ilyen névvel jelölt származással rendelkező borok megjelölésére használhatók, valamint, hogy azok az ilyen nevek között tartalmazzák a IV. melléklet A. részében felsorolt neveket, a meghatározott termőhelyről származó minőségi borok

nevét, és földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok nevét, és a B. részben felsorolt tagállamok nevét.

- (2) A Közösség előírja, hogy a szőlészeti szempontból jelentős, az V. mellékletben felsorolt nevek a borokra vonatkozó származási nevekként csak az ilyen névvel jelölt származással rendelkező borok megjelölésére használhatók.
- (3) Mindkét fél hatáskörrel rendelkező hatósága intézkedéseket tesz annak biztosítására, hogy az e cikknek nem megfelelően címkézett borokat nem hozzák forgalomba, vagy azokat a piacról mindaddig vonják ki, amíg azokat az e cikknek megfelelően nem címkézik.
- (4) Az (1) és (3) bekezdésben említett kötelezettségeken túlmenően az Egyesült Államok fenntartja a IV. melléklet C. részében meghatározott, az egyesült államokbeli szövetségi rendeletek kódexe 27. címének 12.31. szakaszában nem szokásos földrajzi jelentőségű nevekként felsorolt azon nevek státuszát, amelyeket egy meghatározott közösségi termőhelyről vagy termővidékről származó, az egyesült államokbeli szövetségi rendeletek kódexe 27. címe 4.24. szakaszának c.1) pontjával és 3) pontjával, valamint módosított 12.31. szakaszával összhangban minden más bortól megkülönböztethető különös borok megkülönböztető megjelöléseiként ismernek el.

8. cikk *A BOROK CÍMKÉZÉSE*

- (1) Mindkét fél előírja, hogy a saját területén értékesített borok címkéi, különösen a jelleg, az összetétel vagy a származás tekintetében, nem tartalmaznak téves vagy félrevezető információkat.
- (2) Mindkét fél előírja, hogy – az (1) bekezdésre is figyelemmel – a borok a borok címkézéséről szóló jegyzőkönyvvel (a továbbiakban „a jegyzőkönyv”) összhangban tetszőleges adatokkal vagy kiegészítő információkkal is címkézhetők.
- (3) Egyik fél sem követeli meg, hogy a borkészítés során használt eljárásokat, kezeléseket, vagy technológiát azonosítani kelljen a címkén.
- (4) Az Egyesült Államok megengedi a II. mellékletben felsorolt neveknek a Közösségből származó borokon osztály- vagy típusmegjelölésként történő használatát.

9. cikk *BORTANÚSÍTÁS ÉS MÁS FORGALMAZÁSI FELTÉTELEK*

- (1) A Közösség akkor engedi meg az Egyesült Államokból származó boroknak a Közösségbe történő behozatalát, ottani forgalmazását és értékesítését, ha azt olyan tanúsítvány kíséri, amelynek formátumát, valamint amelyre vonatkozóan megkövetelt információkat a III. melléklet a) pontja határozza meg.
- (2) A Közösség megengedi, hogy az (1) bekezdésben említett okmányon szereplő információkat – a termelő aláírásának kivételével – előnyomják. A Közösség megengedi, hogy az okmányt tagállamának hatáskörrel rendelkező hatóságaihoz elektronikus úton nyújtsák be, feltéve, hogy azok rendelkeznek a szükséges technológiával.

- (3) Az Egyesült Államok biztosítja, hogy a COLA jóváhagyására vagy elutasítására vonatkozó határozatok megfelelnek a közzétett kritériumoknak, valamint, hogy azok felülvizsgálhatók. A COLA igénylőlap formátumát és a megkövetelt információkat a III. melléklet b) pontja tartalmazza.
- (4) Az Egyesült Államok megengedi, hogy a (3) bekezdésben említett igénylőlapon szereplő információkat – a termelő aláírásának kivételével – előnyomják, valamint, hogy azokat elektronikus úton továbbítsák.
- (5) Az (1) illetve a (3) bekezdésben említett nyomtatványt mindkét fél a belső eljárásaikkal összhangban módosíthatja, amely esetben az érintett fél a másik felet megfelelő módon tájékoztatja erről. A Felek szükség esetén a 11. cikkben megállapított eljárással összhangban módosítják a III. mellékletet.
- (6) E megállapodás nem követel meg arra vonatkozó tanúsítást, hogy a Közösségben a borok előállítására használt eljárások és eljárások az egyesült államokbeli 108-429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002. szakaszának értelmében vett megfelelő pincekezelésből állnak megfelelő pincekezelésből állnak.

IV. CÍM ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

10. cikk *JÖVŐBELI TÁRGYALÁSOK*

- (1) A Felek az e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított 90 napon belül tárgyalásokba kezdenek a Felek közötti borkereskedelmet továbbkönnyítő egy vagy több megállapodás megkötése céljából.
- (2) A Felek a tőlük telhető legnagyobb erőfeszítéseket teszik meg az ilyen megállapodás vagy megállapodások megkötése, valamint annak vagy azoknak az e megállapodás hatálybalépésétől számított legfeljebb két éven belül történő hatályba léptetése érdekében.
- (3) A Felek – a tárgyalások megkönnyítése céljából – egy vagy több különös párbeszédet hozhatnak létre a tisztviselők között a kétoldalú borkereskedelemmel kapcsolatos kérdések kezelése érdekében.

11. cikk *A MEGÁLLAPODÁS KEZELÉSE ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS*

- (1) A Felek kapcsolatot tartanak fenn a kétoldalú borkereskedelemmel kapcsolatos kérdések, valamint az e megállapodás végrehajtása és működése vonatkozásában. Mindkét fél – erre irányuló kérelem esetén – különösen együttműködik a másik fél számára történő arra vonatkozó segítségnyújtásban, hogy a másik fél termelői számára hozzáférhetővé tegye a saját területén hatályos, a szennyező anyagok és szermaradványok meghatározott határértékeire vonatkozó információkat.

- (2) Mindkét fél időben értesíti a másik felet a címkézésre vonatkozó szabályai tekintetében javasolt módosításokról, és – a másik fél borainak címkézést nem érintő kisebb módosításainak kivételével – ésszerű időszakot tesz lehetővé a másik fél számára megjegyzések megtételére.
- (3) Mindkét fél írásban értesítheti a másik felet az alábbiakról:
- a) a Felek képviselői között tartott ülésre vagy konzultációkra irányuló kérelem, a megállapodás végrehajtásával kapcsolatos bármely kérdés megvitatása érdekében, beleértve az 5. cikkben említett új borkészítési eljárásokra vonatkozó konzultációkat;
 - b) a mellékletek vagy a jegyzőkönyv – beleértve ennek függelégeit – módosítására irányuló javaslat;
 - c) a megállapodás alkalmazására vonatkozó jogszabályi intézkedések, közigazgatási intézkedések, és bírósági határozatok;
 - d) a megállapodás működésének optimalizálására irányuló információk vagy indítványok; és
 - e) a Felek kölcsönös érdekeltségű kérdésekre vonatkozó ajánlások és javaslatok.
- (4) A Felek a (3) bekezdés a), b), d) vagy e) pontja szerinti értesítésre a kézhezvételtől számított 60 napot nem meghaladó, ésszerű időszakon belül válaszolnak. Ennek ellenére a (3) bekezdés a) pontja szerinti konzultációkra irányuló kérelmet követően – a Felek ettől eltérő megállapodásának hiányában – a Felek 30 napon belül üléseznek.
- (5) E megállapodás mellékletének vagy jegyzőkönyvének – beleértve annak függelégeit is – módosítása az érintett melléklet vagy a jegyzőkönyv – beleértve annak függelégeit is – a valamely fél által a (3) bekezdés b) pontja szerint tett értesítés vonatkozásában, a módosított szövegére adott azon írásbeli válasz kézhezvételét követő hónap első napján lép hatályba, amely megerősíti a másik fél egyetértését a módosított szöveggel kapcsolatban, vagy pedig egy, a Felek által meghatározandó időpontban lép hatályba.
- (6) Mindkét fél minden, az e megállapodás szerinti értesítést, kérelmet, választ, javaslatot, ajánlást és más közlést a másik félnek a VI. mellékletben említett kapcsolattartó pontjához intéz. Mindkét fél időben ad értesítést a kapcsolattartó pontokban bekövetkezett változásokról.
- (7) a) Mindkét fél és e fél érdekelt személyei:
- i. vizsgálatot végezhetnek a megállapodás I., II., és III. címéből – beleértve a jegyzőkönyvet is – eredő kérdések vonatkozásában; és
 - ii. az e címek kötelezettségeinek esetlegesen nem megfelelő cselekményekre vonatkozóan információkat nyújthatnak be
- a másik félnek a VI. mellékletben azonosított kapcsolattartó pontjához.
- b) Mindkét fél a kapcsolattartó pontján keresztül:
- i. biztosítja, hogy intézkedjenek a kérdés kivizsgálásáról, és időben válaszoljanak a vizsgálatra és a benyújtott információra; és

- ii. megkönnyíti a másik fél vagy a másik fél érdekelt személyei és a megfelelő végrehajtási vagy más megfelelő hatóságok közötti nyomon követő kommunikációt.

12. cikk

MÁS JOGI ESZKÖZÖKKEL ÉS JOGSZABÁLYOKKAL VALÓ KAPCSOLAT

- (1) E megállapodás egyik rendelkezése sem:
 - a) érinti a Feleknek a WTO-megállapodás szerinti jogait és kötelezettségeit;
 - b) kötelezi a Feleket, hogy a szellemi tulajdonjogokkal kapcsolatban olyan intézkedéseket hozzanak, amelyeket a Feleknek a szellemi tulajdonjogokkal kapcsolatos, az a) albekezdésnek megfelelő vonatkozó jogszabályaik, rendeleteik és eljárásaik értelmében nem hoznának meg.
- (2) E megállapodás egyik rendelkezése sem akadályozza meg a Feleket, hogy – adott esetben – olyan intézkedéseket hozzanak, amelyek megengedik a homonim származási nevek használatát, amennyiben a fogyasztókat nem vezetik félre, vagy amelyek megengedik egy személynek, hogy a kereskedelemben e személy nevének vagy e személy jogelődjének nevét használja oly módon, hogy az nem vezeti félre a fogyasztót.
- (3) E megállapodás nem sérti a Közösségben a szólásszabadsághoz való jogot, valamint az Egyesült Államok Alkotmányának első módosítása szerinti szólásszabadsághoz való jogot.
- (4) A 6. és 7. cikk nem értelmezhető úgy, mint ami meghatározza a szellemi tulajdont vagy ami bármely szellemi tulajdonjog átruházására vagy elismerésére kötelezi a Feleket. Ebből következően a IV. mellékletben felsorolt neveket nem szükségképpen kell az egyesült államokbeli jogszabályok szerinti földrajzi jelzéseként tekinteni, de ezt nem is kell kizárni, valamint az V. mellékletben felsorolt neveket nem szükségképpen kell a közösségi jogszabályok szerinti földrajzi jelzéseként tekinteni, de ezt nem is kell kizárni. Ezen túlmenően a II. mellékletben felsorolt kifejezéseket nem szükségképpen kell az egyesült államokbeli jogszabályok szerinti közösségi földrajzi jelzéseként tekinteni, de ezt a jövőre nézve nem is kell kizárni.

13. cikk

VÉGREHAJTÁS

- (1) A Felek megtesznek minden, az e megállapodás hatálybaléptetéséhez szükséges intézkedést.
- (2) A Közösség területén – az e megállapodásban szereplő ellenkező rendelkezés hiányában – a behozatalt és a forgalmazást a Közösség területén alkalmazandó jogszabályokkal rendeletekkel összhangban végzik.

14. cikk
FELMONDÁS

E megállapodást bármelyik fél a másik félhez intézett írásbeli értesítéssel bármikor felmondhatja. A felmondás az értesítésnek a másik fél által történő kézhezvétele időpontjától számított egy év múlva válik hatályossá, kivéve, ha az értesítés egy későbbi időpontot jelöl meg vagy az értesítést a megjelölt időpont előtt visszavonják.

15. cikk
MELLÉKLETEK ÉS JEGYZŐKÖNYV

E megállapodás mellékletei és jegyzőkönyve – beleértve annak függelégeit –, annak elválaszthatatlan részét képezik.

16. cikk
HITELES NYELV

E megállapodás két példányban készült angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles. Értelmezési ellentmondás esetében az angol nyelvű szöveg az irányadó.

17. cikk
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- (1) E megállapodás az aláírásakor lép hatályba.
- (2) Ennek ellenére a 4. cikk és 9. cikk rendelkezéseit csak a 6. cikk (3) bekezdésében említett írásbeli értesítésnek a Közösség által történő kézhezvételét követő második hónap első napjától kell alkalmazni.

A többi cikk rendelkezéseit a megállapodás hatálybalépésének időpontjától kell alkalmazni.

I. MELLÉKLET

a) Egyesült Államok

- (1) A 2. pontban felsorolt rendelkezések az Egyesült Államoknak a 3. és 4. cikkben említett törvényei, rendeletei és követelményei értelmében 2005. szeptember 14-én vagy azt megelőzően engedélyezett borkészítési eljárásokra vonatkoznak. A Közösség korlátozott mennyiségben megengedi a nem *Vitis vinifera* szőlőből, a hagyományos módszereknek megfelelően készült, és az Egyesült Államokból származó kóserborként azonosított borok behozatalát.
- (2) Az egyesült államokbeli törvények, rendeletek és követelmények.

TÖRVÉNYEK:

26 USC. III. rész–Pincekezelés és a borok osztályozása

- 26 USC. 5381 Természetes bor
- 26 USC. 5382 A természetes bor pincekezelése
- 26 USC. 5383 A természetes borszőlő feljavítási és édesítési korlátozásai
- 26 USC. 5385 Különlegesen édesített természetes borok
- 26 USC. 5351 Vámszabad borospince

26 USC. II. rész–Műveletek

- 26 USC. 5361 Vámszabad borospincékben végzett műveletek
- 26 USC. 5363 Adófizető borpalackozó üzemi műveletek
- 26 USC. 5373 Borpárlat

RENDELETEK:

27 CFR 24. rész Bor

- B. alrész Fogalommeghatározások
- F. alrész Előállítási eljárások
- G. alrész Félpezsgőborok előállítása
- K. alrész Párlatok
 - 24.225 Általános
 - 24.233 Párlatok hozzáadása borokhoz
 - 24.234 A párlatok egyéb felhasználása
 - 24.237 A levekhez vagy a sűrített gyümölcslevekhez adott párlatok
- L. alrész A borok tárolása, kezelése, és a végső műveletek

27 CFR 4. rész A borok címkézése és reklámozása

- B. alrész Fogalommeghatározások
- C. alrész A borokra vonatkozó azonosítási szabványok
 - 4.21 Azonosítási szabványok
 - 4.22 Keverékek, pincekezelés, osztály- vagy típusmódosítás

b) Közösség

(1) A 2. pontban felsorolt rendelkezések a Közösségnek a 3. és 4. cikkben említett jogszabályai, rendeletei és követelményei értelmében 2005. szeptember 14-én vagy azt megelőzően engedélyezett borkészítési eljárásokra vonatkoznak. Az Aleppo fenyő gyantájával kezelt, Retsinaként megjelölt borokat az Egyesült Államok nem tekintheti úgy, mint amelyek a 3. cikk (1) bekezdése értelmében vett ízesítést tartalmaznak.

(2) Közösségi jogszabályok, rendeletek és követelmények:

Az 1493/1999/EK tanácsi rendelet IV. és V. melléklete

IV. melléklet Az engedélyezett borászati eljárások és kezelések jegyzéke

V. melléklet Egyes borászati eljárások határértékei és feltételei

Az 1622/2000/EK bizottsági rendelet II., III., és IV. címe

II. cím (5. oldal) Borászati eljárások és kezelések

II. cím (8. oldal) Borászati kezelések

III. cím Új borászati kezelések kísérleti jellegű alkalmazása

IV. cím Záró rendelkezések

Az 1622/2000/EK bizottsági rendelet, IV., V., VI., VII., VIII., VIIIa., IX., X., XI., XII., XIIa., XIII., XIV., XV., XVI., és XVII. melléklet

IV. melléklet Egyes anyagok felhasználására vonatkozó korlátozások

V. melléklet A polivinil-polipirrolidonnal szembeni követelmények és tisztasági követelmények

VI. melléklet Kalcium-tartaráttal szembeni követelmények

VII. melléklet Követelmények a béta-glükánázzal szemben

VIII. melléklet Tejsav baktériumok

VIIIa. melléklet Lizozimmal szembeni követelmények

IX. melléklet Ioncserélő gyanták szervesanyag veszteségének meghatározása

X. melléklet Az elektrodialízis-kezeléssel szembeni követelmények

XI. melléklet Az ureázzal szembeni követelmények

XII. melléklet Eltérések a kéndioxid-tartalom tekintetében

XIIa. melléklet A maximális kéndioxid össztartalomnak az időjárási feltételek miatt szükségessé váló növelése

XIII. melléklet Illósav-tartalom

XIV. melléklet Kivételesen kedvezőtlen időjárási feltételek esetén történő alkoholtartalom-növelés

XV. melléklet Azok az esetek, amikor ugyanannak a terméknek az alkoholtartalom-növelése és savnövelése engedélyezett

XVI. melléklet Azok az időpontok, mielőtt az alkoholtartalom-növelési, savnövelési és savtompítási műveleteket el lehet végezni, kivételesen rossz időjárási feltételek esetén

XVII. melléklet A likőrborokhoz és egyes m.t. minőségi likőrborokhoz hozzáadható borpárlat vagy szárított szőlő párlatának jellemzői.

II. MELLÉKLET

Burgundy, Chablis, Champagne, Chianti, Claret, Haut Sauterne, Hock, Madeira, Malaga, Marsala, Moselle, Port, Retsina, Rhine, Sauterne, Sherry és Tokay.

III. MELLÉKLET

a) Közösség

Kereskedelmi okmány az Amerikai Egyesült Államokból származó bortermékekhez

1. Exportőr (név és cím)	2. Sorozatszám
3. Importőr (név és cím)	4. Az egyesült államokbeli feladási hely hatáskörrel rendelkező hatósága (név és cím) <i>[TTB Office]</i>
5. Vámpecsét (csak az EK általi hivatalos használatra)	6. Az a dátum, amikor a bor átesik az EK-vámellenőrzésen (csak az EK általi hivatalos használatra)
7. Szállítóeszköz és szállítási adatok	8. Tervezett szállítási hely (ha eltér a 3. rovatától)
9. A behozott termék leírása különösen: tényleges alkoholtartalom: a termék színe)	10. Mennyiség
11. Tanúsítványok A fent leírt terméket közvetlen emberi fogyasztásra szánják, és az megfelel az Amerikai Egyesült Államokban alkalmazandó, a termesztésre és a forgalomba hozatalra irányadó feltételeknek, azt az EK és az USA között létrejött bormegállapodással összhangban lévő borászati eljárások felhasználásával állították elő, és azt a borszőlő termesztésére az Alkohollal és Dohánnyal Foglalkozó Adóügyi és Kereskedelmi Iroda által engedélyezett, a fent meghatározott ügynökség irodája által végzett vizsgálatnak és ellenőrzésnek alávetett pincészetben állították elő. Szövetségi engedélyszám (pincészet)	
12. Ellenőrzési dokumentáció csak az EK számára, Csak a hatáskörrel rendelkező hatóság használhatja	13. Az aláíró társasága, szövetségi engedélyszám és telefonszám
	14. Az aláíró neve
	15. Hely és dátum
	16. Aláírás

² az Európai Közösség és az Egyesült Államok között a borkereskedelemről szóló megállapodás III. mellékletének megfelelően.

A tanúsítvány kiállításával kapcsolatos megjegyzések

1. Exportőr:
Teljes név és cím az Egyesült Államokban.
2. Sorozatszám:
Az a sorozatszám, amelyik azonosítja a szállítmányt az exportőr nyilvántartásában (például a számlaszám).
3. Importőr:
Teljes név és cím a Közösségben.
4. Hatáskörrel rendelkező hatóság a feladási helyen:
Hatáskörrel rendelkező hatóság a feladási helyen: az Egyesült Államok Alkohollal és Dohánnyal foglalkozó Adóügyi és Kereskedelmi Irodája azon helyi irodájának neve és címe, amelyik felelős a tanúsítványban említett információ igazolásáért a pincészetnél/termőhelyen.
5. Vámpecsét:
Vámpecsét (hagyja üresen, csak EK-használatra).
6. Az a dátum, amikor a bor átesik az EK-vámellenőrzésen:
Feladás dátuma (hagyja üresen, csak EK-használatra).
7. Szállítóeszköz és szállítási adatok:
Csak az EK rakományt fogadó kikötőjébe irányuló szállítás esetében:
 - határozza meg a szállítás módját (hajó, légi stb.);
 - határozza meg a szállításért felelős személy nevét és címét (ha az különbözik az exportőrtől);
 - határozza meg a hajó nevét vagy a járatszámot stb.
8. A szállítás helye:
Ha az árukat nem a címzett vonatkozásában megadott címre kell szállítani (3. rovatban: importőr), határozza meg az EK-beli tényleges szállítási helyet.
9. A termék leírása:
Határozza meg a következőket:
 - termék típusa (pl. „Behozott bor”),
 - értékesítési megjelölés (pl. amint az a címkén szerepel, úgy, mint az előállító neve, borvidék; márkanev; stb.),
 - a származási ország neve (pl. „USA”),
 - a földrajzi megjelölés neve, feltéve, hogy a bor jogosult ilyen megjelölésre (pl. az AVA neve, állam, megye),
 - tényleges alkoholtartalom,
 - és a termék színe (csak határozza meg „vörös”, „rosé”, „pink” vagy „fehér”).
10. Mennyiség:
Határozza meg a a) típust (hordó vagy palack), b) mennyiséget, c) a boros tartályok mennyiségét.
11. Tanúsítványok:
Írja be a pincészet szövetségi engedélyszámát.
Jegyezze meg, hogy az aláíró garantálja e nyilatkozat igazságtartalmát és pontosságát.
12. Az ellenőrzésre vonatkozó dokumentáció. A hatáskörrel rendelkező hatóság számára:
(hagyja üresen, csak EK-használatra)
13. Az aláíró társasága, szövetségi engedélyszám és telefonszám:
Határozza meg a bortermelő nevét (személy vagy társaság), a szövetségi engedélyszámot és a telefonszámot, és adott esetben a kapcsolattartásra vonatkozó egyéb adatokat.
14. Az aláíró neve:
Pl. a bortermelő neve, vagy a termelő társaságánál a tanúsítvány aláírására feljogosított tisztviselő.
15. Hely és dátum:
Az okmány aláírásának helye és dátuma.
16. Aláírás:
A 14. rovatban megjelölt személy eredeti aláírása, tintával.

b) Egyesült Államok

A COLA igénylőlap az Egyesült Államok Kincstárának Alkohollal és Dohánnyal Foglalkozó Adóügyi és Kereskedelmi Irodája által 2005 májusában kiadott, „címke-/palackjóváhagyási tanúsítványra/mentességre irányuló kérelem” címet viselő nyomtatvány (TTB Form 5100.31), vagy a www.ttb.gov oldalon közzétett legfrissebb változat.

IV. MELLÉKLET

A. RÉSZ

AUSZTRIÁBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek</i>
Burgenland Carnuntum Donauland Kamptal Kärnten Kremstal Mittelburgenland Neusiedlersee Neusiedlersee-Hügelland Niederösterreich Oberösterreich Salzburg Steiermark Südburgenland Süd-Oststeiermark Südsteiermark Thermenregion Tirol Traisental Vorarlberg Wachau Weinviertel Weststeiermark Wien

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

Bergland Steirerland Weinland Wien

BELGIUMBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek</i>
Côtes de Sambre et Meuse Hagelandse <i>Wijn</i> Haspengouwse <i>Wijn</i>

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

Vin de pays des jardins de Wallonie

CIPRUSON

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Görögül</i>		<i>Angolul</i>	
<i>Meghatározott termőhelyek (akár követi a körzet neve, akár nem)</i>	<i>Körzetek (akár megelőzi a meghatározott régió neve, akár nem)</i>	<i>Meghatározott termőhelyek (akár követi a körzet neve, akár nem)</i>	<i>Körzetek (akár megelőzi a meghatározott régió neve, akár nem)</i>
Κουμανδαρία Κρασοχώρια Λεμεσού..... Λαόνα Ακάμα Πιτσιλιά Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης	Αφάμης Λαόνα vagy	Commandaria Krasohoria Lemesou..... Laona Akama Pitsilia Vouni Panayia – Ambelitis	Afames Laona vagy

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

<i>Görögül</i>	<i>Angolul</i>
Λάρνακα Λευκωσία Λεμεσός Πάφος	Larnaka Lefkosia Lemesos Pafos

A CSEH KÖZTÁRSASÁGBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek (akár követi a körzet neve, akár nem)</i>	<i>Körzetek</i>
	<i>(a megfelelő meghatározott régióval együtt kell használni)</i> <i>(akár követi, akár nem vagy a borvidéki közösség neve és/vagy a szőlőültetvény neve)</i>
Čechy..... Morava.....	litoměřická mělnická mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

české zemské víno
moravské zemské víno

FRANCIAORSZÁGBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

Meghatározott termőhelyek
Ajaccio
Alsace Grand Cru, <i>amelyet egy kisebb földrajzi egység neve követ</i>
Anjou Côteaux de la Loire
Anjou Val de Loire
Anjou Villages Brissac
Arbois
Arbois Pupillin
Auxey-Duresses <i>vagy</i> Auxey-Duresses Côte de Beaune <i>vagy</i> Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages
Bandol
Banyuls
Béarn <i>vagy</i> Béarn Bellocq
Beaumes-de-Venise, <i>akár megelőzi, akár nem a „Muscat de”</i>
Bellet <i>vagy</i> Vin de Bellet
Bergerac
Bienvenues Bâtard-Montrachet
Blagny <i>vagy</i> Blagny Côte de Beaune <i>vagy</i> Blagny Côte de Beaune-Villages
Blanc Fumé de Pouilly
Blanquette de Limoux
Blaye
Bonnezeaux
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauges
Bourg
Bourgeais
Bourgueil
Bouzeron
Buzet
Cabardès
Cabernet d'Anjou
Cabernet de Saumur
Cadillac
Cahors
Canon-Fronsac
Cap Corse, <i>amelyet megelőz a „Muscat de”</i>
Cassis
Cérons
Chablis Grand Cru, <i>akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve</i>
Chablis (*), <i>akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve</i>
Chambertin Clos de Bèze
Champagne (*)
Chapelle-Chambertin
Charlemagne
Chassagne-Montrachet Côte de Beaune <i>vagy</i> Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages
Château Châlon
Château Grillet
Châteaumeillant
Châtillon-en-Diois
Cheverny
Chinon

Chorey-lès-Beaune vagy Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune vagy
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune Villages
 Clairette de Bellegarde
 Clairette de Die
 Clairette du Languedoc, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Clos de Tart
 Clos des Lambrays
 Clos Saint-Denis
 Collioure
 Condrieu
 Corbières, *akár követi, akár nem Boutenac*
 Cornas
 Costières de Nîmes
 Côte Roannaise
 Coteaux Champenois, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Coteaux d'Aix-en-Provence
 Coteaux d'Ancenis, *akár követi, akár nem egy szőlőfajta neve*
 Coteaux de Die
 Coteaux de l'Aubance
 Coteaux de Pierrevert
 Coteaux de Saumur
 Coteaux du Giennois
 Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
 Coteaux du Languedoc, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Coteaux du Layon Chaume
 Coteaux du Layon, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Coteaux du Loir
 Coteaux du Lyonnais
 Coteaux du Quercy
 Coteaux du Tricastin
 Coteaux du Vendômois
 Coteaux Varois
 Côtes Canon-Fronsac
 Côtes d'Auvergne, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Côtes de Beaune, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Côtes de Bergerac
 Côtes de Blaye
 Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
 Côtes de Bourg
 Côtes de Brulhois
 Côtes de Castillon
 Côtes de Duras
 Côtes de la Malepère
 Côtes de Millau
 Côtes de Montravel
 Côtes de Provence, *akár követi, akár nem a Sainte Victoire*
 Côtes de Saint-Mont
 Côtes de Toul
 Côtes du Frontonnais, *akár követi, akár nem a Fronton vagy Villaudric*
 Côtes du Jura
 Côtes du Lubéron
 Côtes du Marmandais
 Côtes du Rhône Villages, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, *akár követi, akár nem a* Caramany vagy Latour de France vagy
 Les Aspres vagy Lesquerde vagy
 Tautavel
 Côtes du Ventoux
 Côtes du Vivarais
 Cour-Cheverny
 Crémant de Bordeaux
 Crémant de Bourgogne
 Crémant de Die
 Crémant de Limoux
 Crémant de Loire
 Crémant du Jura
 Crépy
 Criots Bâtard-Montrachet
 Crozes Ermitage
 Crozes-Hermitage
 Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
 Ermitage
 Faugères
 Fiefs Vendéens, *akár követi, akár nem a* Mareuil vagy a Brem vagy a Vix vagy a Pissotte
 Fitou
 Fixin
 Floc de Gascogne
 Fronsac
 Frontignan
 Gaillac
 Gaillac Premières Côtes
 Gigondas
 Givry
 Grand Roussillon
 Graves de Vayres
 Griotte-Chambertin
 Gros Plant du Pays Nantais
 Haut Poitou
 Haut-Montravel
 Irancy
 Irouléguy
 Jasnières
 Juliéas
 Jurançon
 L'Etoile
 La Grande Rue
 Ladoix vagy Ladoix Côte de Beaune vagy Ladoix Côte de Beaune-Villages
 Lalande de Pomerol
 Languedoc, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Latricières-Chambertin
 Les-Baux-de-Provence
 Limoux
 Lirac
 Lustrac-Médoc
 Loupiac
 Lunel, *akár megelőzi, akár nem a „Muscat de”*
 Lussac Saint-Émilion
 Mâcon, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Mâcon-Villages

Macvin du Jura
 Madiran
 Maranges Côte de Beaune *vagy* Maranges Côtes de Beaune-Villages
 Maranges, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Marcillac
 Marsannay
 Maury
 Mazis-Chambertin
 Mazoyères-Chambertin
 Menetou Salon, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Meursault Côte de Beaune *vagy* Meursault Côte de Beaune-Villages
 Minervois
 Minervois-la-Livinière
 Mireval
 Monbazillac
 Montagne Saint-Émilion
 Montagny
 Monthélie *vagy* Monthélie Côte de Beaune *vagy* Monthélie Côte de Beaune-Villages
 Montlouis
 Montravel
 Morey-Saint-Denis
 Moselle (*)
 Moulis
 Moulis-en-Médoc
 Muscadet Coteaux de la Loire
 Muscadet Côtes de Grandlieu
 Muscadet Sèvre-et-Maine
 Néac
 Orléans
 Orléans-Cléry
 Pacherenc du Vic-Bilh
 Palette
 Património
 Pécharmant
 Pernand-Vergelesses *vagy* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *vagy*
 Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages
 Pessac-Léognan
 Petit Chablis, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Pineau des Charentes
 Pinot-Chardonnay-Mâcon
 Pouilly-sur-Loire
 Pouilly-Loché
 Pouilly-Vinzelles
 Premières Côtes de Blaye
 Premières Côtes de Bordeaux, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Puisseguin Saint-Émilion
 Puligny-Montrachet Côte de Beaune *vagy* Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages
 Quarts-de-Chaume
 Quincy
 Rasteau
 Rasteau Rancio
 Régnié
 Reuilly
 Rivesaltes, *akár megelőzi, akár nem a „Muscat de”*
 Rivesaltes Rancio
 Romanée (La)

Rosé des Riceys
 Rosette
 Roussette de Savoie, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Roussette du Bugey, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Ruchottes-Chambertin
 Rully
 Saint-Aubin vagy Saint-Aubin Côte de Beaune vagy Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages
 Saint-Bris
 Saint-Chinian
 Sainte-Croix-du-Mont
 Sainte-Foy Bordeaux
 Saint-Emilion Grand Cru
 Saint-Georges Saint-Émilien
 Saint-Jean-de-Minervois, *akár megelőzi, akár nem a „Muscat de”*
 Saint-Joseph
 Saint-Nicolas-de-Bourgueil
 Saint-Péray
 Saint-Pourçain
 Saint-Romain vagy Saint-Romain Côte de Beaune vagy Saint-Romain Côte de Beaune-Villages
 Saint-Véran
 Santenay Côte de Beaune vagy Santenay Côte de Beaune-Villages
 Saumur Champigny
 Saussignac
 Sauternes
 Savennières
 Savennières-Coulée-de-Serrant
 Savennières-Roche-aux-Moines
 Seyssel
 Thouarsais
 Touraine Amboise
 Touraine Azay-le-Rideau
 Touraine Mesland
 Touraine Noble Joue
 Tursan
 Vacqueyras
 Valençay
 Vin d’Entraygues et du Fel
 Vin d’Estaing
 Vin de Corse, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Vin de Lavilledieu
 Vin de Savoie vagy Vin de Savoie-Ayze, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Vin du Bugey, *akár követi, akár nem egy kisebb földrajzi egység neve*
 Vin Fin de la Côte de Nuits
 Viré Clessé
 Volnay Santenots
 Vougeot

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

Vin de pays de l’Agenais
Vin de pays d’Aigues
Vin de pays de l’Ain
Vin de pays de l’Allier
Vin de pays d’Allobrogie
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays d'Argens
Vin de pays de l'Ariège
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Balmes dauphinoises
Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays du Calvados
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Cathare
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes
Vin de pays des Cévennes Mont Bouquet
Vin de pays Charentais, akár követi az Ile de Ré vagy az Ile d'Oléron vagy a Saint-Sornin
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de la Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Montélimar
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Salagou

Vin de pays des coteaux de Tannay
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté, akár követi, akár nem a Coteaux de Champlitte
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive, akár követi, akár nem a Val d'Orbieu vagy a Coteaux du Termenès vagy a Côtes de Lézignan
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
Vin de pays des Hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du Jardin de la France, akár követi, akár nem a Marches de Bretagne vagy a Pays de Retz
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Mayenne
Vin de pays de Meurthe-et-Moselle
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume

<i>Vin de pays des Monts de la Grage</i>
<i>Vin de pays de la Nièvre</i>
<i>Vin de pays d'Oc</i>
<i>Vin de pays du Périgord, akár követi, akár nem a Vin de Domme</i>
<i>Vin de pays de la Petite Crau</i>
<i>Vin de pays des Portes de Méditerranée</i>
<i>Vin de pays de la Principauté d'Orange</i>
<i>Vin de pays du Puy de Dôme</i>
<i>Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques</i>
<i>Vin de pays des Pyrénées-Orientales</i>
<i>Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>
<i>Vin de pays de la Sainte Baume</i>
<i>Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert</i>
<i>Vin de pays de Saint-Sardos</i>
<i>Vin de pays de Sainte Marie la Blanche</i>
<i>Vin de pays de Saône et Loire</i>
<i>Vin de pays de la Sarthe</i>
<i>Vin de pays de Seine et Marne</i>
<i>Vin de pays du Tarn</i>
<i>Vin de pays du Tarn et Garonne</i>
<i>Vin de pays des Terroirs landais, akár követi, akár nem a Coteaux de Chalosse vagy a Côtes de l'Adour vagy a Sables Fauves vagy a Sables de l'Océan</i>
<i>Vin de pays de Thézac-Perricard</i>
<i>Vin de pays du Torgan</i>
<i>Vin de pays d'Urfé</i>
<i>Vin de pays du Val de Cesse</i>
<i>Vin de pays du Val de Dagne</i>
<i>Vin de pays du Val de Montferrand</i>
<i>Vin de pays de la Vallée du Paradis</i>
<i>Vin de pays du Var</i>
<i>Vin de pays du Vaucluse</i>
<i>Vin de pays de la Vaunage</i>
<i>Vin de pays de la Vendée</i>
<i>Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas</i>
<i>Vin de pays de la Vienne</i>
<i>Vin de pays de la Vistrenque</i>
<i>Vin de pays de l'Yonne</i>

NÉMETORSZÁGBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek</i> <i>(akár követi, akár nem egy körzet neve)</i>	<i>Körzetek</i> <i>(a megfelelő meghatározott régióval együtt kell használni)</i>
Ahr..... Baden.....	Walporzheim vagy Ahrtal Badische Bergstraße (Bergstrasse) Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg

Franken.....	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenbourg Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Ruwertal Saar
Nahe.....	Nahetal
Pfalz.....	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße (Weinstrasse) Südliche Weinstraße (Weinstrasse)
Rheingau.....	Johannisberg
Rheinhessen.....	Bingen Nierstein Wonnegau
Saale-Unstrut.....	Mansfelder Seen Schloß Neuenburg (Schloss Neuenburg) Thüringen
Sachsen.....	Elstertal Meißen (Meissen)
Württemberg.....	Bayerischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergisch Unterland Württembergischer Bodensee

2. Származási nevekkell ellátott asztali borok nevei

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler <i>Landwein</i>	Albrechtsburg
Badischer <i>Landwein</i>	Bayern
Bayerischer Bodensee- <i>Landwein</i>	Burgengau
Fränkischer <i>Landwein</i>	Donau
<i>Landwein der Mosel</i>	Lindau
<i>Landwein der Ruwer</i>	Main
<i>Landwein der Saar</i>	Mecklenburger
Mecklenburger <i>Landwein</i>	Neckar
Mitteldeutscher <i>Landwein</i>	Oberrhein
Nahegauer <i>Landwein</i>	Rhein
Pfälzer <i>Landwein</i>	Rhein-Mosel
Regensburger <i>Landwein</i>	Römertor
Rheinburgen- <i>Landwein</i>	Stargarder Land
Rheingauer <i>Landwein</i>	
Rheinischer <i>Landwein</i>	
Saarländischer <i>Landwein der Mosel</i>	
Sächsischer <i>Landwein</i>	
Schwäbischer <i>Landwein</i>	
Starkenburger <i>Landwein</i>	
Taubertäler <i>Landwein</i>	

GÖRÖGORSZÁGBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

Meghatározott termőhelyek	
Görögül	Angolul
Αμύνταιο	Amynteon
Αγχιάλος	Anchialos
Αρχάνες	Archanes
Δαφνές	Dafnes
Γουμένισσα	Goumenissa
Λήμνος	Lemnos
Μαντινεία	Mantinia
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μεσενικόλα	Mesenicola
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Νάουσα	Naoussa
Νεμέα	Nemea
Πάρος	Paros
Πάτρα	Patra
Πεζά	Peza
Ραψάνη	Rapsani
Ρόδος	Rhodos
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Σάμος	Samos
Σαντορίνη	Santorini
Σητεία	Sitia
Πλαγιές Μελίτωνα	Slopes of Melitona
Ζίτσα	Zitsa

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

Görögül	Angolul
Ρετσίνα Γιάλτρων, akár követi, akár nem az Ευβοίας	Retsina (*) of Gialtra, akár követi, akár nem az Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, akár követi, akár nem az Ευβοίας	Retsina (*) of Halkida, akár követi, akár nem az Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, akár követi, akár nem az Ευβοίας	Retsina (*) of Karystos, akár követi, akár nem az Evvia
Ρετσίνα Κρωπίας vagy Ρετσίνα Κορωπίου, akár követi, akár nem az Αττικής	Retsina (*) of Kropia vagy Retsina (*) Koropi, akár követi, akár nem az Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, akár követi, akár nem az Αττικής	Retsina (*) of Markopoulou, akár követi, akár nem az Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, akár követi, akár nem az Αττικής	Retsina (*) of Megara, akár követi, akár nem az Attika
Ρετσίνα Μεσογείων, akár követi, akár nem az Αττικής	Retsina (*) of Mesogia, akár követi, akár nem az Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, akár követi, akár nem az Αττικής	Retsina (*) of Pallini, akár követi, akár nem az Attika

<i>Ρετσίνα Παιανίας vagy Ρετσίνα Λιοπεσίου, akár követi, akár nem az Αττικής</i>	<i>Retsina (*) of Peania vagy Retsina (*) of Liopesi, akár követi, akár nem az Attika</i>
<i>Ρετσίνα Πικερμίου, akár követi, akár nem az Αττικής</i>	<i>Retsina (*) of Pikermi, akár követi, akár nem az Attika</i>
<i>Ρετσίνα Σπάτων, akár követi, akár nem az Αττικής</i>	<i>Retsina (*) of Spata, akár követi, akár nem az Attika</i>
<i>Ρετσίνα Θηβών, akár követi, akár nem a Βοιωτίας</i>	<i>Retsina (*) of Thebes, akár követi, akár nem a Viotias</i>
<i>Αχαϊκός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Achaia</i>
<i>Τοπικός Οίνος Ανδριανής</i>	<i>Regional wine of Adriana</i>
<i>Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Aegean Sea</i>
<i>Τοπικός Οίνος Αγοράς</i>	<i>Regional wine of Agora</i>
<i>Τοπικός Οίνος Αναβύσσου</i>	<i>Regional wine of Anavyssos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Αρκαδίας</i>	<i>Regional wine of Arkadia</i>
<i>Αττικός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Attiki-Attikos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Αβδήρων</i>	<i>Regional wine of Avdira</i>
<i>Τοπικός Οίνος Κέρκυρας</i>	<i>Regional wine of Corfu</i>
<i>Κρητικός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Crete - Kritikos</i>
<i>Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Δράμας</i>	<i>Regional wine of Drama</i>
<i>Τοπικός Οίνος Πλαγές του Αίνου</i>	<i>Regional wine of Enos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Επανομής</i>	<i>Regional wine of Epanomi</i>
<i>Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Epirus - Epirotikos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Φλώρινας</i>	<i>Regional wine of Florina</i>
<i>Τοπικός Οίνος Γερανείων</i>	<i>Regional wine of Gerania</i>
<i>Τοπικός Οίνος Γρεβενών</i>	<i>Regional wine of Grevena</i>
<i>Τοπικός Οίνος Χαλικούνας</i>	<i>Regional wine of Halikouna</i>
<i>Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής</i>	<i>Regional wine of Halkidiki</i>
<i>Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Heraklion - Herakliotikos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Ηλιδίας</i>	<i>Regional wine of Ilia</i>
<i>Τοπικός Οίνος Ιλίου</i>	<i>Regional wine of Ilion</i>
<i>Τοπικός Οίνος Ημαθίας</i>	<i>Regional wine of Imathia</i>
<i>Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων</i>	<i>Regional wine of Ioannina</i>
<i>Ισμαρικός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Ismaros - Ismarikos</i>
<i>Καρυστινός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Karystos - Karystinos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Κισσάμου</i>	<i>Regional wine of Kissamos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Κλημέντι</i>	<i>Regional wine of Klimenti</i>
<i>Κορινθιακός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Korinthos - Korinthiakos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Κορωπίου</i>	<i>Regional wine of Koropi</i>
<i>Τοπικός Οίνος Κρανιάς</i>	<i>Regional wine of Krania</i>
<i>Λακωνικός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Lakonia – Lakonikos</i>
<i>Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Lasithi - Lassithiotikos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Λευκάδας</i>	<i>Regional wine of Lefkada</i>
<i>Τοπικός Οίνος Λετρίνων</i>	<i>Regional wine of Letrines</i>
<i>Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου</i>	<i>Regional wine of Lilantio Pedio</i>
<i>Μακεδονικός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Macedonia - Macedonikos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων</i>	<i>Regional wine of Mantzavinata</i>
<i>Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου</i>	<i>Regional wine of Markopoulo</i>
<i>Τοπικός Οίνος Μαρτίνου</i>	<i>Regional wine of Martino</i>
<i>Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Messinia - Messiniakos</i>
<i>Τοπικός Οίνος Μεταξάτων</i>	<i>Regional wine of Metaxata</i>
<i>Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Metsovo - Metsovitikos</i>
<i>Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Monemvasia - Monemvasios</i>
<i>Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Mount Athos Agioritikos</i>
<i>Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Nea Messimvria</i>
<i>Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος</i>	<i>Regional wine of Opountias Lokridos</i>
<i>Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος</i>	<i>Regional wine of Pallini - Palliniotikos</i>

Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	<i>Regional wine of Pangeon - Pangeoritikos</i>
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	<i>Regional wine of Peanea</i>
Τοπικός Οίνος Πέλλας	<i>Regional wine of Pella</i>
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	<i>Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos</i>
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	<i>Regional wine of Pisatis</i>
Τοπικός Οίνος Πυλίας	<i>Regional wine of Pylia</i>
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	<i>Regional wine of Ritsona Avlidas</i>
Τοπικός Οίνος Σερρών	<i>Regional wine of Serres</i>
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	<i>Regional wine of Siatista - Siatistinos</i>
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	<i>Regional wine of Sithonia</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	<i>Regional wine of Slopes of Ambelos</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	<i>Regional wine of Slopes of Egialia</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρών	<i>Regional wine of Slopes of Kitherona</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	<i>Regional wine of Slopes of Knimida</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	<i>Regional wine of Slopes of Parnitha</i>
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	<i>Regional wine of Slopes of Penteliko</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	<i>Regional wine of Slopes of Petroto</i>
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	<i>Regional wine of Slopes of Vertiskos</i>
Τοπικός Οίνος Σπάτων	<i>Regional wine of Spata</i>
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	<i>Regional wine of Sterea Ellada</i>
Συριανός Τοπικός Οίνος	<i>Regional wine of Syros - Syrianos</i>
Τοπικός Οίνος Τεγέας	<i>Regional wine of Tegea</i>
Τοπικός Οίνος Θαψανών	<i>Regional wine of Thapsana</i>
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	<i>Regional wine of Thebes - Thivaikos</i>
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	<i>Regional wine of Thessalia - Thessalikos</i>
Θρακικός Τοπικός Οίνος vagy Τοπικός Οίνος Θράκης	<i>Regional wine of Thrace - Thrakikos vagy Regional wine of Thrakis</i>
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	<i>Regional wine of Trifilia</i>
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	<i>Regional wine of Tyrnavos</i>
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	<i>Regional wine of Valley of Atalanti</i>
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	<i>Regional wine of Velvendos</i>
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	<i>Regional wine of Vilitsas</i>
Βερντεα Ζακύνθου	<i>Verntea Zakynthou</i>

MAGYARORSZÁGON

Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek (akár követi, akár nem egy körzet neve)</i>	<i>Körzetek (akár megelőzi, akár nem egy meghatározott régió neve)</i>
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i) Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i) Márcali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)
Balatonmelléke vagy Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i) Csongrád(-i).....	Kistelek(-i) Mórahalmom vagy Mórahalmi

Eger vagy Egri.....	Pusztamérge(-i) Debrő(-i), <i>akár követi, akár nem az</i> Andornaktálya(-i) <i>vagy</i> Demjén(-i) <i>vagy</i> Egerbakta(-i) <i>vagy</i> Egerszalók(-i) <i>vagy</i> Egerszólát(-i) <i>vagy</i> Felsőtárkány(-i) <i>vagy</i> Kerecsend(-i) <i>vagy</i> Maklár(-i) <i>vagy</i> Nagytálya(-i) <i>vagy</i> Noszvaj(-i) <i>vagy</i> Novaj(-i) <i>vagy</i> Ostoros(-i) <i>vagy</i> Szomolya(-i) <i>vagy</i> Aldebrő(-i) <i>vagy</i> Feldebrő(-i) <i>vagy</i> Tófalú(-i) <i>vagy</i> Verpelét(-i) <i>vagy</i> Kompolt(-i) <i>vagy</i> Tarnaszentmária(-i)
Etyek-Buda(-i).....	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i) Kőszegi Kunság(-i).....	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente <i>vagy</i> Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i>vagy</i> Kecskemét- Kiskunfélegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente <i>vagy</i> Tisza menti
Mátra(-i) Mór(-i) Pannonhalma (Pannonhalmi) Pécs(-i).....	Kapos(-i) Szigetvár(-i) Vérsend(-i) Kissomlyó-Sághegyi Kőszeg(-i)
Somló(-i)..... Sopron(-i)..... Szekszárd(-i) Tokaj(-i).....	Abaújszántó(-i) Bekecs(-i) Bodrogkeresztúr(-i) Bodrogkisfalud(-i) Bodrogolaszi Erdőbénye(-i) Erdőhorváti Golop(-i) Herceggúnye(-i) Mád(-i) t(-i) Legyesbé Makkoshotyka(-i) Mezőzombor(-i) Monok(-i) Olaszliszka(-i) Rátka(-i) Sárazsadány(-i) Sárospatak(-i) Sátoraljaújhely(-i)

	Szegi
	Szegilong(-i)
	Szerencs(-i)
	Tállya(-i)
	Tarcal(-i)
	Tolcsva(-i)
	Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i).....	Tamási
	Völgység(-i)
Villány(-i).....	Siklós(-i), <i>akár követi, akár nem a</i> Kisharsány(-i)
	<i>vagy</i> Nagyarsány(-i) <i>vagy</i> Palkonya(-i)
	<i>vagy</i> Villánykövesd(-i) <i>vagy</i> Bisse(-i)
	<i>vagy</i> Csarnóta(-i) <i>vagy</i> Diószőlő(-i)
	<i>vagy</i> Harkány(-i) <i>vagy</i>
	Hegyszentmárton(-i) <i>vagy</i> Kistótfalu(-i)
	<i>vagy</i> Márfa(-i) <i>vagy</i> Nagytótfalu(-i)
	<i>vagy</i> Szava(-i) <i>vagy</i> Túrnyos(-i) <i>vagy</i>
	Vokány(-i)

OLASZORSZÁGBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

Affida

Aglianico del Taburno *vagy* Taburno

Aglianico del Vulture

Albana di Romagna

Albugnano

Alcamo *vagy* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *vagy* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige (Südtirol) *vagy* dell'Alto Adige (Südtiroler), *akár követi, akár nem a*

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
- Meranese di Collina (Meraner Hüge) *vagy* Meranese (Meraner),
- Santa Maddalena (St. Magdalener),
- Terlan (Terlaner),
- Valle Isarco (Eisacktal *vagy* Eisacktaler),
- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *vagy* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *vagy* Bagnoli

Barbera del Monferrato

Barco Reale di Carmignano *vagy* Rosato di Carmignano *vagy* Vin Santo di Carmignano

vagy Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino Superiore

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena
 Bianco dell'Empolese
 Bianco della Valdinievole
 Bianco di Custoza
 Bianco di Pitigliano
 Bianco Pisano di S. Torpè
 Biferno
 Bivongi
 Boca
 Bolgheri e Bolgheri Sassicaia
 Bosco Eliceo
 Botticino
 Brachetto d'Acqui *vagy* Acqui
 Bramaterra
 Breganze
 Brindisi
 Cacc'e mmitte di Lucera
 Cagnina di Romagna
 Caldaro (Kalterer) *vagy* Lago di Caldaro (Kalterersee), *akár követi, akár nem a 'Classico'*
 Campi Flegrei
 Campidano di Terralba *vagy* Terralba *vagy* Sardegna Campidano di Terralba *vagy* Sardegna Terralba
 Canadese
 Candia dei Colli Apuani
 Cannonau di Sardegna, *akár követi, akár nem a* Capo Ferrato *vagy* Oliena *vagy* Nepente di Oliena
 Jerzu
 Capalbio
 Capri
 Capriano del Colle
 Carema
 Carignano del Sulcis *vagy* Sardegna Carignano del Sulcis
 Carmignano
 Carso
 Castel del Monte
 Castel San Lorenzo
 Casteller
 Castelli Romani
 Cellatica
 Cerasuolo di Vittoria
 Cerveteri
 Cesanese del Piglio
 Cesanese di Affile *vagy* Affile
 Cesanese di Olevano Romano *vagy* Olevano Romano
 Chianti(*), *akár követi, akár nem a* Colli Aretini *vagy* Colli Fiorentini *vagy* Colline Pisane *vagy* Colli
 Senesi *vagy* Montalbano *vagy* Montespertoli *vagy* Rufina
 Chianti Classico
 Cilento
 Cinque Terre *vagy* Cinque Terre Sciacchetrà, *akár követi, akár nem a* Costa de Sera *vagy* Costa de
 Campu *vagy* Costa da Posa
 Circeo
 Cirò
 Cisterna d'Asti
 Colli Albani
 Colli Altotiberini
 Colli Amerini
 Colli Berici, *akár követi, akár nem a* Barbarano
 Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli Bolognesi, *akár követi, akár nem a* Colline di Riposto *vagy* Colline Marconiane *vagy* Zola
 Predosa *vagy* Monte San Pietro *vagy* Colline di Oliveto *vagy* Terre di Montebudello *vagy* Serravalle
 Colli del Trasimeno *vagy* Trasimeno
 Colli della Sabina
 Colli dell'Etruria Centrale
 Colli di Conegliano, *akár követi, akár nem a* Refrontolo *vagy* Torchiato di Fregona
 Colli di Faenza
 Colli di Luni
 Colli di Parma
 Colli di Rimini
 Colli di Scandiano e di Canossa
 Colli d'Imola
 Colli Etruschi Viterbesi
 Colli Euganei
 Colli Lanuvini
 Colli Maceratesi
 Colli Martani, *akár követi, akár nem a* Todi
 Colli Orientali del Friuli, *akár követi, akár nem a* Cialla *vagy* Rosazzo
 Colli Perugini
 Colli Pesaresi, *akár követi, akár nem a* Focara *vagy* Roncaglia
 Colli Piacentini, *akár követi, akár nem a* Vigoleno *vagy* Gutturnio *vagy* Monterosso Val d'Arda *vagy*
 Trebbianino Val Trebbia *vagy* Val Nure
 Colli Romagna Centrale
 Colli Tortonesi
 Collina Torinese
 Colline di Levanto
 Colline Lucchesi
 Colline Novaresi
 Colline Saluzzesi
 Collio Goriziano *vagy* Collio
 Conegliano-Valdobbiadene, *akár követi, akár nem a* Cartizze
 Conero
 Contea di Sclafani
 Contessa Entellina
 Controguerra
 Copertino
 Cori
 Cortese dell'Alto Monferrato
 Corti Benedettine del Padovano
 Cortona
 Costa d'Amalfi, *akár követi, akár nem a* Furore *vagy* Ravello *vagy* Tramonti
 Coste della Sesia
 Delia Nivolelli
 Dolcetto d'Acqui
 Dolcetto d'Asti
 Dolcetto delle Langhe Monregalesi
 Dolcetto di Diano d'Alba *vagy* Diano d'Alba
 Dolcetto di Dogliani *superiore* *vagy* Dogliani
 Dolcetto di Ovada
 Donnici
 Eloro, *akár követi, akár nem a* Pachino
 Erbaluce di Caluso *vagy* Caluso
 Erice
 Esino
 Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone
 Etna

Falerio dei Colli Ascolani *vagy* Falerio
Falerno del Massico
Fara
Faro
Fiano di Avellino
Franciacorta
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo *vagy* Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Gabiano
Galatina
Galluccio
Gambellara
Garda
Garda Colli Mantovani
Gavi *vagy* Cortese di Gavi
Genazzano
Ghemme
Gioia del Colle
Girò di Cagliari *vagy* Sardegna Girò di Cagliari
Golfo del Tigullio
Gravina
Greco di Bianco
Greco di Tufo
Grignolino d'Asti
Grignolino del Monferrato Casalese
Guardia Sanframondi o Guardiolo
I Terreni di Sanseverino
Ischia
Lacrima di Morro *vagy* Lacrima di Morro d'Alba
Lago di Corbara
Lambrusco di Sorbara
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro
Lambrusco Mantovano, *akár követi, akár nem az* Oltrepò Mantovano *vagy* Viadanese-Sabbionetano
Lambrusco Salamino di Santa Croce
Lamezia
Langhe
Lessona
Leverano
Lizzano
Loazzolo
Locorotondo
Lugana
Malvasia delle Lipari
Malvasia di Bosa *vagy* Sardegna Malvasia di Bosa
Malvasia di Cagliari *vagy* Sardegna Malvasia di Cagliari
Malvasia di Casorzo d'Asti
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Mandrolisai *vagy* Sardegna Mandrolisai
Marino
Marsala (*)
Martina *vagy* Martina Franca

Matera
Matino
Melissa
Menfi, *akár követi, akár nem a Feudo vagy Fiori vagy Bonera*
Merlara
Molise
Monferrato, *akár követi, akár nem a Casalese*
Monica di Cagliari vagy Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Monreale
Montecarlo
Montecompatri Colonna vagy Montecompatri vagy Colonna
Montecucco
Montefalco
Montefalco Sagrantino
Montello e Colli Asolani
Montepulciano d'Abruzzo
Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane
Monteregio di Massa Marittima
Montescudaio
Monti Lessini vagy Lessini
Morellino di Scansano
Moscadello di Montalcino
Moscato di Cagliari vagy Sardegna Moscato di Cagliari
Moscato di Noto
Moscato di Pantelleria vagy Passito di Pantelleria vagy Pantelleria
Moscato di Sardegna, *akár követi, akár nem a Gallura vagy Tempio Pausania vagy Tempio*
Moscato di Siracusa
Moscato di Sorso-Sennori vagy Moscato di Sorso vagy Moscato di Sennori vagy
Sardegna Moscato di Sorso-Sennori vagy Sardegna Moscato di Sorso vagy
Sardegna Moscato di Sennori
Moscato di Trani
Nardò
Nasco di Cagliari vagy Sardegna Nasco di Cagliari
Nettuno
Nuragus di Cagliari vagy Sardegna Nuragus di Cagliari
Offida
Oltrepò Pavese
Orcia
Orta Nova
Ostuni
Pagadebit di Romagna, *akár követi, akár nem a Bertinoro*
Penisola Sorrentina, *akár követi, akár nem a Gragnano vagy Lettere vagy Sorrento*
Pentro di Isernia vagy Pentro
Piemonte
Pinerolese
Pollino
Pomino
Pornassio vagy Ormeasco di Pornassio
Primitivo di Manduria
Ramandolo
Recioto di Soave
Reggiano
Reno
Riesi
Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *vagy* Garda Bresciano
 Riviera Ligure di Ponente, *akár követi, akár nem a* Riviera dei Fiori *vagy* Albenga o Albenganese
vagy Finale *vagy* Finalese *vagy* Ormeasco
 Roero
 Romagna Albana spumante
 Rossese di Dolceacqua *vagy* Dolceacqua
 Rosso Barletta
 Rosso Canosa *vagy* Rosso Canosa Canusium
 Rosso Conero
 Rosso di Cerignola
 Rosso Orvietano *vagy* Orvietano Rosso
 Rosso Piceno
 Rubino di Cantavenna
 Ruchè di Castagnole Monferrato
 Salice Salentino
 Sambuca di Sicilia
 San Colombano al Lambro *vagy* San Colombano
 San Martino della Battaglia
 San Severo
 San Vito di Luzzi
 Sangiovese di Romagna
 Sannio
 Sant'Agata de Goti
 Santa Margherita di Belice
 Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
 Sardegna Semidano, *akár követi, akár nem a* Mogoro
 Savuto
 Scanzo *vagy* Moscato di Scanzo
 Scavigna
 Sciacca, *akár követi, akár nem a* Rayana
 Serrapetrona
 Sforzato di Valtellina *vagy* Sfursat di Valtellina Soave *superiore*
 Sizzano
 Solopaca
 Squinzano
 Tarquinia
 Taurasi
 Teroldego Rotaliano
 Terre di Franciacorta
 Torgiano
 Trebbiano d'Abruzzo
 Trebbiano di Romagna
 Trentino, *akár követi, akár nem a* Sorni *vagy* Isera *vagy* d'Isera *vagy* Ziresi *vagy* dei Ziresi
 Trento
 Val d'Arbia
 Val di Cornia, *akár követi, akár nem a* Suvereto
 Val Polcevera, *akár követi, akár nem a* Coronata
 Valcalepio
 Valdadige *vagy* Etschaler, *akár követi, akár nem a* Terra dei Forti
 Valdichiana
 Valle d'Aosta *vagy* Vallée d'Aoste, *akár követi, akár nem az* Arnad-Montjovet *vagy* Donnas *vagy*
 Enfer d'Arvier, Torrette *vagy* Blanc de Morgex et de la Salle *vagy* Chambave *vagy* Nus
 Valpolicella Valpantena
 Valsusa
 Valtellina
 Valtellina *Superiore, akár követi, akár nem a* Grumello *vagy* Inferno *vagy* Maroggia *vagy* Sassella

vagy Vagella
 Velletri
 Verbicaro
 Verdicchio dei Castelli di Jesi
 Verdicchio di Matelica
 Verduno Pelaverga *vagy* Verduno
 Vermentino di Gallura *vagy* Sardegna Vermentino di Gallura
 Vermentino di Sardegna
 Vernaccia di Oristano *vagy* Sardegna Vernaccia di Oristano
 Vernaccia di San Gimignano
 Vesuvio
 Vicenza
 Vignanello
 Vin Santo del Chianti
 Vin Santo del Chianti Classico
 Vin Santo di Montepulciano
 Vini del Piave *vagy* Piave
 Zagarolo

2. *Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei*

Allerona	Narni
Alta Valle della Greve	Nurra
Alto Livenza	Oglastra
Alto Mincio	Oscó <i>vagy</i> Terre degli Osci
Alto Tirino	Paestum
Arghillà	Palizzi
Barbagia	Parteolla
Basilicata	Pellaro
Benaco bresciano	Planargia
Beneventano	Pompeiano
Bergamasca	Provincia di Mantova
Bettona	Provincia di Nuoro
Bianco di Castelfranco Emilia	Provincia di Pavia
Calabria	Provincia di Verona <i>vagy</i> Veronese
Camarro	Puglia
Campania	Quistello
Cannara	Ravenna
Civitella d'Agliano	Roccamonfina
Colli Aprutini	Romangia
Colli Cimini	Ronchi di Brescia
Colli del Limbara	Rotae
Colli del Sangro	Rubicone
Colli della Toscana centrale	Sabbioneta
Colli di Salerno	Salemi
Colli Ericini	Salento
Colli Trevigiani	Salina
Collina del Milanese	Scilla
Colline del Genovesato	Sebino
Colline Frentane	Sibiola
Colline Pescaresi	Sicilia
Colline Savonesi	Sillaro <i>vagy</i> Bianco del Sillaro
Colline Teatine	Spello
Condoleo	Tarantino
Conselvano	Terrazze Retiche di Sondrio

Costa Viola
 Daunia
 Del Vastese *vagy* Histonium
 Delle Venezie
 Dugenta
 Emilia *vagy* dell'Emilia
 Epomeo
 Esaro
 Fontanarossa di Cerda
 Forlì
 Fortana del Taro
 Frusinate *vagy* del Frusinate
 Golfo dei Poeti La Spezia *vagy* Golfo dei Poeti
 Grottino di Roccanova
 Irpinia
 Isola dei Nuraghi
 Lazio
 Lipuda
 Locride
 Marca Trevigiana
 Marche
 Maremma toscana
 Marmilla
 Mitterberg *vagy* Mitterberg tra Cauria e Tel *vagy*
 Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
 Modena *vagy* Provincia di Modena
 Montenetto di Brescia
 Murgia

Terre del Volturno
 Terre di Chieti
 Terre di Veleja
 Tharros
 Toscana *vagy* Toscano
 Trexenta
 Umbria
 Val di Magra
 Val di Neto
 Val Tidone
 Valdamato
 Vallagarina
 Valle Belice
 Valle del Crati
 Valle del Tirso
 Valle d'Itria
 Valle Peligna
 Valli di Porto Pino
 Veneto
 Veneto Orientale
 Venezia Giulia
 Vigneti delle Dolomiti *vagy* Weinberg Dolomiten

LUXEMBOURGBAN

Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek (akár követi, akár nem egy közösség vagy egy közösségrész neve)</i>	<i>Közösségek vagy közösségrészek nevei (meghatározott régió nevével együtt kell használni)</i>
Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf

	Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen
--	---

MÁLTÁN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek (akár követi, akár nem egy körzet neve)</i>	<i>Körzetek (a megfelelő meghatározott régióval együtt kell használni)</i>
Gozo.....	Marsalforn Nadur Ramla Victoria Heights
Island of Malta.....	Marnisi Marsaxlokk Mdina vagy Medina Mgarr Rabat Siggiewi Ta' Qali

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

<i>Máltaiul</i>	<i>Angolul</i>
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

PORTUGÁLIÁBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek (akár követi, akár nem egy körzet neve)</i>	<i>Körzetek (a megfelelő meghatározott régióval együtt kell használni)</i>
Alenquer Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja

	Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda Bairrada Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos Bucelas Carcavelos Chaves Colares Dão.....	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, <i>akár megelőzi akár nem a Vinho do</i> vagy <i>Moscatel do</i>	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior Alcobaça Ourém
Encostas d’Aire.....	
Graciosa Lafões Lagoa Lagos Lourinhã Madeira (*) <i>vagy Madère vagy Madera vagy</i> <i>Vinho da Madeira vagy</i> <i>Madeira Wine vagy Madeira</i> <i>Wine vagy</i> <i>Vin de Madère vagy Vino di</i> <i>Madera vagy Madera Wijn</i>	
Óbidos Palmela Pico Planalto Mirandês Portimão Port (*) <i>vagy Portwein vagy Portvin vagy Portwijn</i> <i>vagy Vin de Porto vagy</i> <i>Port Wine</i>	
Ribatejo.....	Almeirim Cartaxo Chamusca Coruche Santarém Tomar
Setúbal Tavira Távora-Varosa Torres Vedras Valpaços	

Vinho Verde.....	Amarante Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa
------------------	---

2. Származási nevekkell ellátott asztali borok nevei

<i>Régiók</i> (akár követi, akár nem egy körzet neve)	<i>Körzetek</i> (a megfelelő régióval együtt kell használni)
Açores Alentejano Algarve Beiras.....	Beira Alta Beira Litoral Terras de Sico Alta Estremadura
Estremadura..... Minho Ribatejano Terras do Sado Trás-os-Montes.....	Terras Durienses

SZLOVÉNIÁBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek</i> (akár követi, akár nem vagy egy borvidéki közösség és/vagy egy szőlőültetvény neve)
Bela krajina vagy Belokranjec Bizeljsko-Sremič vagy Sremič-Bizeljsko Dolenjska Dolenjska, cviček Goriška Brda vagy Brda Haloze vagy Haložan Koper vagy Koprčan Kras Kras, teran Ljutomer-Ormož vagy Ormož-Ljutomer Maribor vagy Mariborčan Radgona-Kapela vagy Kapela-Radgona Prekmurje vagy Prekmurčan Šmarje-Virštanj vagy Virštanj-Šmarje Srednje Slovenske gorice Vipavska dolina vagy Vipavec vagy Vipavčan

2. Származási nevekkal ellátott asztali borok nevei

Podravje
Posavje
Primorska

SZLOVÁKIÁBAN

Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

<i>Meghatározott termőhelyek</i>	<i>Körzetek</i>
1. (akár követi, akár nem egy körzet neve)	1. (akár megelőzi akár nem a megfelelő meghatározott régió neve)
2. (a „vinohradnícka oblast” kifejezés követi)	2. (a vinohradnícky rajón” kifejezés követi)
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský Dolanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský
Nitrianska.....	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábel'ský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská.....	Fil'akovský Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamencký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -sky / -ské.....	Čerhov Černocho Malá Třňa

Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei.....	Ladera de Monterrei
	Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra.....	Baja Montaña
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra Estella
	Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas.....	Condado do Tea
	O Rosal
	Ribera do Ulla
	Soutomaior
	Val do Salnés
Ribeira Sacra.....	Amandi
	Chantada
	Quiroga-Bibei
	Ribeiras do Miño
	Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana.....	Cañamero
	Matanegra
	Montánchez
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
<i>Rioja</i>	Alavesa
	Alta
	Baja
Rueda	
Sierras de Málaga.....	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo.....	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierras de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia.....	Alto Turia
	Clariano
	Moscatel de Valencia
	Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	

Valles de Benavente Vinos de Madrid.....	Arganda Navalcarnero San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora Yecla	

2. Származási nevekkkel ellátott asztali borok nevei

<i>Vino de la Tierra de Abanilla</i>
<i>Vino de la Tierra de Bailén</i>
<i>Vino de la Tierra de Bajo Aragón</i>
<i>Vino de la Tierra de Betanzos</i>
<i>Vino de la Tierra de Cádiz</i>
<i>Vino de la Tierra de Campo de Belchite</i>
<i>Vino de la Tierra de Campo de Cartagena</i>
<i>Vino de la Tierra de Cangas</i>
<i>Vino de la Tierra de Castelló</i>
<i>Vino de la Tierra de Castilla</i>
<i>Vino de la Tierra de Castilla y León</i>
<i>Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra</i>
<i>Vino de la Tierra de Córdoba</i>
<i>Vino de la Tierra de Desierto de Almería</i>
<i>Vino de la Tierra de Extremadura</i>
<i>Vino de la Tierra Formentera</i>
<i>Vino de la Tierra de Gálvez</i>
<i>Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste</i>
<i>Vino de la Tierra de Ibiza</i>
<i>Vino de la Tierra de Illes Balears</i>
<i>Vino de la Tierra de Isla de Menorca</i>
<i>Vino de la Tierra de La Gomera</i>
<i>Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra</i>
<i>Vino de la Tierra de Los Palacios</i>
<i>Vino de la Tierra de Norte de Granada</i>
<i>Vino de la Tierra Norte de Sevilla</i>
<i>Vino de la Tierra de Pozohondo</i>
<i>Vino de la Tierra de Ribera del Andarax</i>
<i>Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza</i>
<i>Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas</i>
<i>Vino de la Tierra de Ribera del Queiles</i>
<i>Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord</i>
<i>Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz</i>
<i>Vino de la Tierra de Valdejalón</i>
<i>Vino de la Tierra de Valle del Cinca</i>
<i>Vino de la Tierra de Valle del Jiloca</i>
<i>Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense</i>
<i>Vino de la Tierra Valles de Sadacia</i>

AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGBAN

1. Meghatározott termőhelyről származó minőségi borok nevei

English Vineyards Welsh Vineyards

2. Származási nevekkell ellátott asztali borok nevei

England vagy.....	Cornwall Devon Dorset East Anglia Gloucestershire Hampshire Herefordshire Isle of Wight Isles of Scilly Kent Lincolnshire Oxfordshire Shropshire Somerset Surrey Sussex Worcestershire Yorkshire
Wales vagy.....	Cardiff Cardiganshire Carmarthenshire Denbighshire Gwynedd Monmouthshire Newport Pembrokeshire Rhondda Cynon Taf Swansea The Vale of Glamorgan Wrexham

B. RÉSZ

Ausztria	Egyesült Királyság	Hollandia	Luxembourg	Portugália
Belgium	Észtország	Írország	Magyarország	Spanyolország
Ciprus	Finnország	Lengyelország	Málta	Svédország
Cseh Köztársaság	Franciaország	Lettország	Németország	Szlovák Köztársaság
Dánia	Görögország	Litvánia	Olaszország	Szlovénia

C. RÉSZ

NÉMETORSZÁGBAN

Bernkasteler Doctor (Doktor), Deidesheimer, Dexheimer Doktor, Erbacher Marcobrunn, Forster, Forster Jesuitengarten, Graacher Himmelreich, Liebfraumilch, Liebfrauenmilch, Mosel, Mosel-Saar-Ruwer, Ockfener Bockstein, Piesporter Goldtropfchen, Piesporter Michelsberg, Piesporter Treppchen, Rudesheimer, Scharzhofberger, Schloss Johannisberger, Schloss Vollrads, Wehlener Sonnenuhr, Zeller Schwarze Katz.

FRANCIAORSZÁGBAN

Aloxe-Corton, Alsace *vagy* Vin d'Alsace, Anjou, Barsac, Batard-Montrachet, Beaujolais, Beaujolais Villages, Beaune, Bonnes Mares, Bordeaux, Bordeaux Blanc, Bordeaux Rouge, Bourgogne, Brouilly, Chambertin, Chambolle-Musigny, Charmes-Chambertin, Chassagne-Montrachet, Chateau Lafite, Chateau Margaux, Chateau Yquem, Chateauneuf-du-Pape, Chenas, Chevalier-Montrachet, Chiroubles, Clos de la Roche, Clos de Vougeot, Corton, Corton-Charlemagne, Cote de Beaune, Cote de Beaune-Villages, Cote de Brouilly, Cote de Nuits, Cote de Nuits-Villages, Cote Rotie, Coteaux du Layon, Cotes du Rhone, Echezeaux, Entre-Deux-Mers, Fleurie, Gevrey-Chambertin, Grands Echezeaux, Graves, Haut Medoc, Hermitage, La Tache, Loire, Macon, Margaux, Medoc, Mercurey, Meursault, Montrachet, Morgon, Moulin-a-Vent, Muscadet, Musigny, Nuits *vagy* Nuits-Saint-Georges, Pauillac, Pomerol, Pommard, Pouilly-Fuisse, Pouilly Fume, Puligny-Montrachet, Rhone, Richebourg, Romanee-Conti, Romanee Saint-Vivant, Rose d'Anjou, Saint-Amour, Saint-Emilion, Saint-Estephe, Saint-Julien, Sancerre, Santenay, Saumur, Savigny *vagy* Savigny-les-Beaunes, Tavel, Touraine, Volnay, Vosne-Romanee, Vouvray.

OLASZORSZÁGBAN

Asti Spumante, Barbaresco, Barbera d'Alba, Barbera d'Asti, Bardolino, Barolo, Brunello di Montalcino, Dolcetto d'Alba, Frascati, Gattinara, Lacryma Christi, Nebbiolo d'Alba, Orvieto, Soave, Valpolicella, Vino Nobile de Montepulciano.

PORTUGÁLIÁBAN

Dao, Oporto, Porto, Vinho do Porto.

SPANYOLORSZÁGBAN

Lagrima, Rioja.

Magyarázó megjegyzések:

- (*) Csak a 6. cikk rendelkezéseire és nem a 7. cikk rendelkezéseire figyelemmel alkalmazandó kifejezések;
- A dőlt betűvel szedett szavak – beleértve az származási nevek és az származási neveket minősítő neveket – csak információként szolgálnak vagy magyarázó célzatúak, vagy mindkettő, és azokra nem vonatkoznak a 7. cikk (1) és (3) bekezdésének rendelkezései;
- A nagyobb fokú egyértelműség érdekében a Felek megjegyzik, hogy az Egyesült Államok megköveteli, hogy a származási neveket latin betűvel szedjék; a nem latin betűvel szedett kiegészítő megjelenítések nem kötelezőek, és azokra az egyesült államokbeli jogi követelmények vonatkoznak; és a 7. cikk, valamint e melléklet egyik rendelkezése sem értelmezhető úgy, mint, ami mást követel.

V. MELLÉKLET

A. RÉSZ:

Alexander Valley
Alexandria Lakes
Altus
Anderson Valley
Applegate Valley
Arkansas Mountain
Arroyo Grande Valley
Arroyo Seco
Atlas Peak
Augusta
Bell Mountain
Ben Lomond Mountain
Benmore Valley
Bennett Valley
California Shenandoah Valley
Capay Valley
Caramel Valley
Catoctin
Cayuga Lake
Central Coast
Central Delaware Valley
Chalk Hill
Chalone
Chiles Valley
Cienega Valley
Clarksburg
Clear Lake
Cole Ranch
Columbia Gorge
Columbia Valley
Cucamonga Valley
Cumberland Valley
Diablo Grande
Diamond Mountain District
Dry Creek Valley
Dundee Hills
Dunnigan Hills
Edna Valley
El Dorado
Escondido Valley
Fair Play
Fennville
Fiddletown
Finger Lakes
Fredericksburg in the Texas Hill Country
Grand River Valley
Grand Valley
Guenoc Valley
Hames Valley
Hermann
High Valley

Horse Heaven Hills
Howell Mountain
Hudson River Region
Isle St. George
Kanawha River Valley
Knights Valley
Lake Erie
Lake Michigan Shore
Lake Wisconsin
Lancaster Valley
Leelanau Peninsula
Lime Kiln Valley
Linganore
Livermore Valley
Lodi
Long Island
Loramie Creek
Los Carneros
Madera
Malibu-Newton Canyon
Martha's Vineyard
McDowell Valley
McMinnville
Mendocino
Mendocino Ridge
Merritt Island
Mesilla Valley
Middle Rio Grande Valley
Mimbres Valley
Mississippi Delta
Monterey
Monticello
Mt. Harlan
Mt. Veeder
Napa Valley
Niagara Escarpment
North Coast
North Fork of Long Island
North Fork of Roanoke
North Yuba
Northern Neck George Washington Birthplace
Northern Sonoma
Oak Knoll District of Napa Valley
Oakville
Ohio River Valley
Old Mission Peninsula
Ozark Highlands
Ozark Mountain
Pacheco Pass
Paicines
Paso Robles
Potter Valley
Puget Sound
Red Hills Lake County
Red Mountain

Redwood Valley
Ribbon Ridge
River Junction
Rockpile
Rocky Knob
Rogue Valley
Russian River Valley
Rutherford
Salado Creek
San Benito
San Bernabe
San Francisco Bay
San Lucas
San Pasqual Valley
San Ysidro District
Santa Clara Valley
Santa Cruz Mountains
Santa Lucia Highlands
Santa Maria Valley
Santa Rita Hills
Santa Ynez Valley
Seiad Valley
Seneca Lake
Shenandoah Valley
Sierra Foothills
Solano County Green Valley
Sonoita
Sonoma Coast
Sonoma County Green Valley
Sonoma Mountain
Sonoma Valley
South Coast
Southeastern New England
Southern Oregon
Spring Mountain District
St. Helena
Stags Leap District
Suisun Valley
Temecula Valley
Texas Davis Mountains
Texas High Plains
Texas Hill Country
The Hamptons, Long Island
Trinity Lakes
Umpqua Valley
Virginia's Eastern Shore
Walla Walla Valley
Warren Hills
West Elks
Western Connecticut Highlands
Wild Horse Valley
Willamette Valley
Willow Creek
Yadkin Valley
Yakima Valley

Yamhill-Carlton District
York Mountain
Yorkville Highlands
Yountville

B. RÉSZ:

Alabama
Alaska
Arizona
Arkansas
California
Colorado
Connecticut
Delaware
Florida
Georgia
Hawaii
Idaho
Illinois
Indiana
Iowa
Kansas
Kentucky
Louisiana
Maine
Maryland
Massachusetts
Michigan
Minnesota
Mississippi
Missouri
Montana
Nebraska
Nevada
New Hampshire
New Jersey
New Mexico
New York
North Carolina
North Dakota
Ohio
Oklahoma
Oregon
Pennsylvania
Rhode Island
South Carolina
South Dakota
Tennessee
Texas
Utah
Vermont
Virginia
Washington
West Virginia

Wisconsin
Wyoming

C. RÉSZ:

Arkansas

Baxter County (Ozark Mountain)
Benton County (Ozark Mountain)
Boone County (Ozark Mountain)
Carroll County (Ozark Mountain)
Clay County (Ozark Mountain)
Cleburne County (Ozark Mountain)
Conway County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Crawford County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Faulkner County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Franklin County (Altus, Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Fulton County (Ozark Mountain)
Independence County (Ozark Mountain)
Izard County (Ozark Mountain)
Jackson County (Ozark Mountain)
Johnson County (Altus, Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Lawrence County (Ozark Mountain)
Logan County (Arkansas Mountain)
Madison County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Marion County (Ozark Mountain)
Newton County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Pope County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Randolph County (Ozark Mountain)
Searcy County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Sharp County (Ozark Mountain)
Sebastian County (Arkansas Mountain)
Stone County (Ozark Mountain)
Van Buren County (Arkansas Mountain, Ozark Mountain)
Washington County (Ozark Mountain)
White County (Ozark Mountain)
Yell County (Arkansas Mountain)

Arizona

Cochise County (Sonoita)
Pima County (Sonoita)
Santa Cruz County (Sonoita)

California

Alameda County (Central Coast, Livermore Valley, San Francisco Bay, Santa Clara Valley)
Amador County (Fiddletown, Shenandoah Valley California, Sierra Foothills)
Calaveras County (Sierra Foothills)
Contra Costa County (San Francisco Bay)
El Dorado County (El Dorado, Fair Play, Shenandoah Valley California, Sierra Foothills)
Fresno County (Madera)
Humboldt County (Willow Creek)
Lake County (Benmore Valley, Clear Lake, Guenoc Valley, High Valley, North Coast, Red Hills Lake County)

Los Angeles County (Malibu-Newton Canyon)
 Madera County (Madera)
 Marin County (North Coast)
 Mariposa County (Sierra Foothills)
 Mendocino County (Anderson Valley, Cole Ranch, McDowell Valley, Mendocino, Mendocino Ridge, North Coast, Potter Valley, Redwood Valley, Yorkville Highlands)
 Monterey County (Arroyo Seco, Carmel Valley, Central Coast, Chalone, Hames Valley, Monterey, San Bernabe, San Lucas, Santa Lucia Highlands)
 Napa County (Atlas Peak, Chiles Valley, Diamond Mountain District, Howell Mountain, Los Carneros, Mt. Veeder, Napa Valley, North Coast, Oak Knoll District of Napa Valley, Oakville, Rutherford, Spring Mountain District, St. Helena, Stags Leap District, Wild Horse Valley, Yountville)
 Nevada County (Sierra Foothills)
 Orange County (South Coast)
 Placer County (Sierra Foothills)
 Riverside County (Cucamonga Valley, South Coast, Temecula Valley)
 Sacramento County (Clarksburg, Lodi)
 San Benito County (Central Coast, Chalone, Cienega Valley, Lime Kiln Valley, Mt. Harlan, Pacheco Pass, Paicines, San Benito, San Francisco Bay, Santa Clara Valley)
 San Bernardino County (Cucamonga Valley)
 San Diego County (San Pasqual Valley, South Coast)
 San Francisco County (San Francisco Bay)
 San Joaquin County (Lodi, River Junction)
 San Luis Obispo County (Arroyo Grande Valley, Central Coast, Edna Valley, Paso Robles, Santa Maria Valley, York Mountain)
 San Mateo County (San Francisco Bay, Santa Clara Valley, Santa Cruz Mountains)
 Santa Barbara County (Central Coast, Santa Maria Valley, Santa Rita Hills, Santa Ynez Valley)
 Santa Clara County (Central Coast, Pacheco Pass, San Francisco Bay, San Ysidro District, Santa Clara Valley, Santa Cruz Mountains)
 Santa Cruz County (Ben Lomond Mountain, Central Coast, San Francisco Bay, Santa Cruz Mountains)
 Siskiyou County (Seiad Valley)
 Solano County (Clarksburg, North Coast, Solano County Green Valley, Suisun Valley, Wild Horse Valley)
 Sonoma County (Alexander Valley, Bennett Valley, Chalk Hill, Dry Creek Valley, Knights Valley, Los Carneros, North Coast, Northern Sonoma, Rockpile, Russian River Valley, Sonoma Coast, Sonoma County Green Valley, Sonoma Mountain, Sonoma Valley)
 Stanislaus County (Diablo Grande, Salado Creek)
 Trinity County (Trinity Lakes, Willow Creek)
 Tuolumne County (Sierra Foothills)
 Yolo County (Capay Valley, Clarksburg, Dunnigan Hills, Merritt Island)
 Yuba County (North Yuba, Sierra Foothills)

Colorado

Delta County (West Elks)
Mesa County (Grand Valley)

Connecticut

Fairfield County (Western Connecticut Highlands)
Hartford County (Western Connecticut Highlands)
Litchfield County (Western Connecticut Highlands)
Middlesex County (Southeastern New England)
New Haven County (Western Connecticut Highlands, Southeastern New England)
New London County (Southeastern New England)

Indiana

Clark County (Ohio River Valley)
Crawford County (Ohio River Valley)
Dearborn County (Ohio River Valley)
Decatur County (Ohio River Valley)
Dubois County (Ohio River Valley)
Floyd County (Ohio River Valley)
Franklin County (Ohio River Valley)
Gibson County (Ohio River Valley)
Harrison County (Ohio River Valley)
Jefferson County (Ohio River Valley)
Jennings County (Ohio River Valley)
Ohio County (Ohio River Valley)
Perry County (Ohio River Valley)
Pike County (Ohio River Valley)
Posey County (Ohio River Valley)
Ripley County (Ohio River Valley)
Scott County (Ohio River Valley)
Spencer County (Ohio River Valley)
Switzerland County (Ohio River Valley)
Vanderburgh County (Ohio River Valley)
Warrick County (Ohio River Valley)
Washington County (Ohio River Valley)

Kentucky

Ballard County (Ohio River Valley)
Boone County (Ohio River Valley)
Boyd County (Ohio River Valley)
Bracken County (Ohio River Valley)
Breckenridge County (Ohio River Valley)
Bullitt County (Ohio River Valley)
Caldwell County (Ohio River Valley)
Campbell County (Ohio River Valley)
Carroll County (Ohio River Valley)
Carter County (Ohio River Valley)
Crittenden County (Ohio River Valley)
Daviess County (Ohio River Valley)
Elliott County (Ohio River Valley)
Fleming County (Ohio River Valley)
Gallatin County (Ohio River Valley)
Grant County (Ohio River Valley)
Greenup County (Ohio River Valley)
Hancock County (Ohio River Valley)

Hardin County (Ohio River Valley)
Henderson County (Ohio River Valley)
Henry County (Ohio River Valley)
Jefferson County (Ohio River Valley)
Kenton County (Ohio River Valley)
Lewis County (Ohio River Valley)
Livingston County (Ohio River Valley)
Lyon County (Ohio River Valley)
Marshall County (Ohio River Valley)
Mason County (Ohio River Valley)
McCracken County (Ohio River Valley)
McLean County (Ohio River Valley)
Meade County (Ohio River Valley)
Ohio County (Ohio River Valley)
Oldham County (Ohio River Valley)
Owen County (Ohio River Valley)
Pendleton County (Ohio River Valley)
Rowan County (Ohio River Valley)
Shelby County (Ohio River Valley)
Spencer County (Ohio River Valley)
Trimble County (Ohio River Valley)
Union County (Ohio River Valley)

Louisiana

East Carroll Parish (Mississippi Delta)
Madison Parish (Mississippi Delta)

Massachusetts

Barnstable County (Southeastern New England)
Bristol County (Southeastern New England)
Dukes County (Martha's Vineyard, Southeastern New England)
Nantucket County (Southeastern New England)
Norfolk County (Southeastern New England)
Plymouth County (Southeastern New England)

Maryland

Carroll County (Linganore)
Frederick County (Catoctin, Linganore)
Washington County (Catoctin, Cumberland Valley)

Michigan

Allegan County (Fennville, Lake Michigan Shore)
Berrien County (Lake Michigan Shore)
Cass County (Lake Michigan Shore)
Grand Traverse County (Old Mission Peninsula)
Kalamazoo County (Lake Michigan Shore)
Leelanau County (Leelanau Peninsula)
Van Buren County (Fennville, Lake Michigan Shore)

Minnesota

Douglas County (Alexandria Lakes)

Missouri

Barry County (Ozark Mountain)
Barton County (Ozark Mountain)

Benton County (Ozark Mountain)
Bollinger County (Ozark Mountain)
Butler County (Ozark Mountain)
Camden County (Ozark Mountain)
Cape Girardeau County (Ozark Mountain)
Carter County (Ozark Mountain)
Cedar County (Ozark Mountain)
Christian County (Ozark Mountain)
Crawford County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Dade County (Ozark Mountain)
Dallas County (Ozark Mountain)
Dent County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Douglas County (Ozark Mountain)
Franklin County (Hermann, Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Gasconade County (Hermann, Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Greene County (Ozark Mountain)
Hickory County (Ozark Mountain)
Howell County (Ozark Mountain)
Iron County (Ozark Mountain)
Jasper County (Ozark Mountain)
Jefferson County (Ozark Mountain)
Laclede County (Ozark Mountain)
Lawrence County (Ozark Mountain)
Maries County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
McDonald County (Ozark Mountain)
Miller County (Ozark Mountain)
Newton County (Ozark Mountain)
Oregon County (Ozark Mountain)
Osage County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Ozark County (Ozark Mountain)
Perry County (Ozark Mountain)
Phelps County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Polk County (Ozark Mountain)
Pulaski County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Reynolds County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Ripley County (Ozark Mountain)
Saint Charles County (Augusta)
Shannon County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
St. Clair County (Ozark Mountain)
St. Louis County (Ozark Mountain)
Ste. Genevieve County (Ozark Mountain)
Stoddard County (Ozark Mountain)
Stone County (Ozark Mountain)
Taney County (Ozark Mountain)
Texas County (Ozark Highlands, Ozark Mountain)
Vernon County (Ozark Mountain)
Washington County (Ozark Mountain)
Wayne County (Ozark Mountain)
Webster County (Ozark Mountain)
Wright County (Ozark Mountain)

Mississippi

Bolivar County (Mississippi Delta)
Carroll County (Mississippi Delta)
Coahoma County (Mississippi Delta)

De Soto County (Mississippi Delta)
Grenada County (Mississippi Delta)
Holmes County (Mississippi Delta)
Humphreys County (Mississippi Delta)
Issaquena County (Mississippi Delta)
Leflore County (Mississippi Delta)
Panola County (Mississippi Delta)
Quitman County (Mississippi Delta)
Sharkey County (Mississippi Delta)
Sunflower County (Mississippi Delta)
Tallahatchie County (Mississippi Delta)
Tate County (Mississippi Delta)
Tunica County (Mississippi Delta)
Warren County (Mississippi Delta)
Washington County (Mississippi Delta)
Yazoo County (Mississippi Delta)

New Jersey

Hunterdon County (Central Delaware Valley)
Mercer County (Central Delaware Valley)
Warren County (Warren Hills)

New Mexico

Bernalillo County (Middle Rio Grande Valley)
Dona Ana County (Mesilla Valley)
Grant County (Mimbres Valley)
Luna County (Mimbres Valley)
Sandoval County (Middle Rio Grande Valley)
Socorro County (Middle Rio Grande Valley)
Valencia County (Middle Rio Grande Valley)

New York

Cattaraugus County (Lake Erie)
Cayuga County (Cayuga Lake, Finger Lakes)
Chatauqua County (Lake Erie)
Chemung County (Finger Lakes)
Columbia County (Hudson River Region)
Cortland County (Finger Lakes)
Duchess County (Hudson River Region)
Erie County (Lake Erie)
Livingston County (Finger Lakes)
Monroe County (Finger Lakes)
Nassau County (Long Island)
Niagara County (Niagara Escarpment)
Onondaga County (Finger Lakes)
Ontario County (Finger Lakes, Seneca Lake)
Orange County (Hudson River Region)
Putnam County (Hudson River Region)
Rockland County (Hudson River Region)
Schuyler County (Finger Lakes, Seneca Lake)
Seneca County (Cayuga Lake, Finger Lakes, Seneca Lake)
Steuben County (Finger Lakes)
Suffolk County (Long Island, North Fork of Long Island, The Hamptons, Long Island)
Sullivan County (Hudson River Region)
Tioga County (Finger Lakes)

Tompkins County (Cayuga Lake, Finger Lakes)
Ulster County (Hudson River Region)
Wayne County (Finger Lakes)
Westchester County (Hudson River Region)
Yates County (Finger Lakes, Seneca Lake)

North Carolina

Davidson County (Yadkin Valley)
Davie County (Yadkin Valley)
Forsyth County (Yadkin Valley)
Stokes County (Yadkin Valley)
Surry County (Yadkin Valley)
Wilkes County (Yadkin Valley)
Yadkin County (Yadkin Valley)

Ohio

Adams County (Ohio River Valley)
Ashtabula County (Lake Erie, Grand River Valley)
Athens County (Ohio River Valley)
Belmont County (Ohio River Valley)
Brown County (Ohio River Valley)
Butler County (Ohio River Valley)
Clermont County (Ohio River Valley)
Clinton County (Ohio River Valley)
Cuyahoga County (Lake Erie)
Erie County (Lake Erie)
Gallia County (Ohio River Valley)
Geauga County (Lake Erie, Grand River Valley)
Hamilton County (Ohio River Valley)
Highland County (Ohio River Valley)
Hocking County (Ohio River Valley)
Huron County (Lake Erie)
Jackson County (Ohio River Valley)
Lake County (Lake Erie, Grand River Valley)
Lawrence County (Ohio River Valley)
Lorain County (Lake Erie)
Lucas County (Lake Erie)
Meigs County (Ohio River Valley)
Monroe County (Ohio River Valley)
Morgan County (Ohio River Valley)
Muskingum County (Ohio River Valley)
Noble County (Ohio River Valley)
Ottawa County (Lake Erie, Isle St. George)
Perry County (Ohio River Valley)
Pike County (Ohio River Valley)
Ross County (Ohio River Valley)
Sandusky County (Lake Erie)
Scioto County (Ohio River Valley)
Shelby County (Loramie Creek)
Vinton County (Ohio River Valley)
Warren County (Ohio River Valley)
Washington County (Ohio River Valley)
Wood County (Lake Erie)

Oklahoma

Adair County (Ozark Mountain)
Cherokee County (Ozark Mountain)
Delaware County (Ozark Mountain)
Mayes County (Ozark Mountain)
Muskogee County (Ozark Mountain)
Ottawa (Ozark Mountain)
Sequoyah County (Ozark Mountain)
Wagner County (Ozark Mountain)

Oregon

Amook County (Willamette Valley)
Benton County (Willamette Valley)
Clackamas County (Willamette Valley)
Douglas County (Southern Oregon, Umpqua Valley)
Gillman County (Columbia Valley)
Hood River County (Columbia Gorge)
Jackson County (Applegate Valley, Rogue Valley, Southern Oregon)
Josephine County (Applegate Valley, Rogue Valley, Southern Oregon)
Lane County (Willamette Valley)
Linn County (Willamette Valley)
Marion County (Willamette Valley)
Morrow County (Columbia Valley)
Multnomah County (Willamette Valley)
Polk County (Willamette Valley)
Sherman County (Columbia Valley)
Umatilla County (Columbia Valley, Walla Walla Valley)
Wasco County (Columbia Gorge, Columbia Valley)
Washington County (Willamette Valley, Yamhill-Carlton)
Yamhill County (Dundee Hills, McMinnville, Ribbon Ridge, Willamette Valley, Yamhill-Carlton)

Pennsylvania

Bucks County (Central Delaware Valley)
Chester County (Lancaster Valley)
Cumberland County (Cumberland Valley)
Erie County (Lake Erie)
Franklin County (Cumberland Valley)
Lancaster County (Lancaster Valley)

Rhode Island

Bristol County (Southeastern New England)
Newport County (Southeastern New England)
Providence County (Southeastern New England)
Washington County (Southeastern New England)

Tennessee

Shelby County (Mississippi Delta)

Texas

Armstrong County (Texas High Plains)
Bandera County (Texas Hill Country)
Barley County (Texas High Plains)
Bexar County (Texas Hill Country)

Blanco County (Texas Hill Country)
 Borden County (Texas High Plains)
 Briscoe County (Texas High Plains)
 Burnet County (Texas Hill Country)
 Castro County (Texas High Plains)
 Cochran County (Texas High Plains)
 Comal County (Texas Hill Country)
 Crosby County (Texas High Plains)
 Dawson County (Texas High Plains)
 Deaf Smith County (Texas High Plains)
 Dickens County (Texas High Plains)
 Edwards County (Texas Hill Country)
 El Paso County (Mesilla Valley)
 Floyd County (Texas High Plains)
 Gaines County (Texas High Plains)
 Garza County (Texas High Plains)
 Gillespie County (Bell Mountain, Fredericksburg in the Texas Hill Country, Texas Hill Country)
 Guadalupe County (Texas Hill Country)
 Hale County (Texas High Plains)
 Hays County (Texas Hill Country)
 Hockley County (Texas High Plains)
 Jeff Davis County (Texas Davis Mountains)
 Kendall County (Texas Hill Country)
 Kerr County (Texas Hill Country)
 Kimble County (Texas Hill Country)
 Lamb County (Texas High Plains)
 Lampasas County (Texas Hill Country)
 Llano County (Texas Hill Country)
 Lubbock County (Texas High Plains)
 Lynn County (Texas High Plains)
 Mason County (Texas Hill Country)
 McCulloch County (Texas Hill Country)
 Medina County (Texas Hill Country)
 Menard County (Texas Hill Country)
 Motley County (Texas High Plains)
 Parmer County (Texas High Plains)
 Pecos County (Escondido Valley)
 Randall County (Texas High Plains)
 Real County (Texas Hill Country)
 San Saba County (Texas Hill Country)
 Swisher County (Texas High Plains)
 Terry County (Texas High Plains)
 Travis County (Texas Hill Country)
 Uvalde County (Texas Hill Country)
 Williamson County (Texas Hill Country)
 Yoakum County (Texas High Plains)

Virginia

Accomack County (Virginia's Eastern Shore)
 Albemarle County (Monticello)
 Amherst County (Shenandoah Valley)
 Augusta County (Shenandoah Valley)
 Botetourt County (Shenandoah Valley)
 Clarke County (Shenandoah Valley)

Floyd County (Rocky Knob)
Frederick County (Shenandoah Valley)
Greene County (Monticello)
King George County (Northern Neck George Washington Birthplace)
Lancaster County (Northern Neck George Washington Birthplace)
Louisa County (Monticello)
Montgomery County (North Fork of Roanoke)
Nelson County (Monticello)
Northhampton County (Virginia's Eastern Shore)
Northumberland County (Northern Neck George Washington Birthplace)
Orange County (Monticello)
Page County (Shenandoah Valley)
Patrick County (Rocky Knob)
Richmond County (Northern Neck George Washington Birthplace)
Roanoke County (North Fork of Roanoke)
Rockbridge County (Shenandoah Valley)
Rockingham County (Shenandoah Valley)
Shenandoah County (Shenandoah Valley)
Warren County (Shenandoah Valley)
Westmoreland County (Northern Neck George Washington Birthplace)

Washington

Adams County (Columbia Valley)
Benton County (Red Mountain, Yakima Valley, Columbia Valley, Horse Heaven Hills)
Calallam County (Puget Sound)
Chelan County (Columbia Valley)
Columbia County (Columbia Valley)
Douglas County (Columbia Valley)
Fery County (Columbia Valley)
Franklin County (Columbia Valley)
Garfield County (Columbia Valley)
Grant County (Columbia Valley)
King County (Puget Sound)
Kitsap County (Puget Sound)
Kittitas County (Columbia Valley)
Klickitat County (Columbia Gorge, Columbia Valley, Horse Heaven Hills)
Lincoln County (Columbia Valley)
Mason County (Puget Sound)
Okanogan County (Columbia Valley)
Pieru County (Puget Sound)
San Juan County (Puget Sound)
Skagit County (Puget Sound)
Skamania County (Columbia Gorge)
Snohomish County (Puget Sound)
Stevens County (Columbia Valley)
Thurston County (Puget Sound)
Walla Walla County (Columbia Valley, Walla Walla Valley)
Whitman County (Columbia Valley)
Yakima County (Yakima Valley, Columbia Valley, Horse Heaven Hills)

West Virginia

Berkeley County (Shenandoah Valley)
Cabell County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)
Calhoun County (Ohio River Valley)
Doddridge County (Ohio River Valley)

Gilmer County (Ohio River Valley)
Jackson County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)
Jefferson County (Shenandoah Valley)
Kanawha County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)
Lincoln County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)
Marshall County (Ohio River Valley)
Mason County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)
Ohio County (Ohio River Valley)
Pleasants County (Ohio River Valley)
Putnam County (Ohio River Valley, Kanawha River Valley)
Ritchie County (Ohio River Valley)
Roane County (Ohio River Valley)
Tyler County (Ohio River Valley)
Wayne County (Ohio River Valley)
Wetzel County (Ohio River Valley)
Wirt County (Ohio River Valley)
Wood County (Ohio River Valley)

Wisconsin

Columbia County (Lake Wisconsin)
Dane County (Lake Wisconsin)
Sauk County (Lake Wisconsin)

VI. MELLÉKLET

a) Egyesült Államok

Assistant Administrator
Headquarters Operations
Alcohol and Tobacco Tax and Trade Bureau
US Department of the Treasury
1310 G Street, N.W., Suite 400 E
Washington, D.C. 20220
USA
Tel: (+1) (202) 927-8110
Fax: (+1) (202) 927-8605
Email: itd@ttb.gov

b) Közösség

European Commission
The Directorate-General for Agriculture and Rural Development
Directorate A.I International Affairs
Head of Unit A.I.1-WTO, OECD; The United States of America and Canada
B-1049 Bruxelles / Brussels B-1049
Belgium
Tel: (+32) (2) 299 11 11
Fax: (+32) (2) 295 24 16
Email: agri-ec-us-winetrade@cec.eu.int

A BOROK CÍMKÉZÉSŐL SZÓLÓ JEGYZŐKÖNYV

az Európai Közösség és az Egyesült Államok között a borkereskedelemről szóló
megállapodás 8. cikkének (2) bekezdésében megállapítottak értelmében

A. RESZ

Az Egyesült Államokból származó borok

1. A jegyzőkönyv e részében az „egyesült államokbeli bor” az Egyesült Államokból származó borra vonatkozik, amelyet az Európai Közösség és az Egyesült Államok között a borkereskedelemről szóló megállapodás (a továbbiakban: „megállapodás”) értelmében a Közösségbe vittek és annak piacán hoztak forgalomba.
2. A tetszőleges adatok az alábbiak:
 - 2.1
 - a) a szüreti év;
 - b) egy vagy több szőlőfajta neve;
 - c) a palackozás helye;
 - d) díj, érem, vagy versenyre történő egyéb hivatkozás;
 - e) szőlőültetvény neve;
 - f) az I. függelék 1. pontjában felsorolt egyik kifejezés;
 - g) a borkészítéshez használt módszerre vonatkozó a II. függelékre is figyelemmel;
 - 2.2 „Estate Bottled” kifejezés;
 - 2.3
 - a) a III. függelékben meghatározottak szerinti terméktípus I;
 - b) a bor forgalmazásában részt vevő jogi vagy természetes személy neve, beosztása, és címe;
 - c) meghatározott szín. A meghatározott szín nem a következőkre vonatkozik: „*rosé/pink*”, „*vörös*” vagy „*fehér*” angolul, vagy fordításban, hanem az az összes többi színre vonatkozik.
3. Az egyesült államokbeli bor a 2. pontban szereplő tetszőleges adatokkal címkézhető, feltéve, hogy a tetszőleges adatokat az alábbiakban megállapított összes követelménnyel összhangban használják:
 - 3.1. A tetszőleges adatok csak az Egyesült Államok szövetségi rendeleteinek kódexe módosított 27. címének 4. részével összhangban használhatók.
 - 3.2. A 2.2.1. pontban szereplő tetszőleges adatok csak akkor használhatók, ha a borokat a megállapodás V. mellékletében felsorolt származási névvel is ellátják.

- 3.3. A 2.2.2. pontban szereplő tetszőleges adat csak akkor használható, ha a borokat a megállapodás V. mellékletének A. részében felsorolt származási névvel is ellátják.
- 3.4. A származási névvel ellátott vagy az anélküli bor esetében használhatók a 2.2.3. pontban szereplő tetszőleges adatok.
- 3.5. A tetszőleges adatok nem tartalmazhatnak olyan kifejezéseket, amelyek azonosak a Közösségben oltalom alatt álló, és a megállapodás IV. mellékletében felsorolt származási nevekkal, kivéve, ha e jegyzőkönyv ettől eltérően rendelkezik.
- 3.6. A szőlőfajta-neveknek tetszőleges adatokként történő használata tekintetében:
- a) azokat a szőlőfajta-neveket, amelyek tetszőleges adatokként felhasználhatók, a IV. függelék sorolja fel. E rendelkezés nem sérti a közösségi rendeletek, és különösen a módosított 753/2002/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett más szőlőfajta-nevek használatát, függetlenül attól, hogy azokat a IV. melléklet felsorolja-e vagy sem.
 - b) Az Egyesült Államok kérésére a Felek módosítják a IV. függelékét, hogy az tartalmazzon bármely, az Egyesült Államok által a Közösség részére bejelentett szőlőfajtát, kivéve, ha a Közösség az értesítés kézhezvételétől számított 60 napon belül tájékoztatja az Egyesült Államokat, hogy e szőlőfajta nevének használata a közösségi rendeletek, és különösen a módosított 753/2002/EK bizottsági rendelet értelmében nem megengedett.
 - c) a b) alpont nem sérti a Felek azon képességét, hogy a megállapodás 11. cikke szerint módosítsák a IV. függelékét, amennyiben a b) alpont szerinti értesítés történt.
- 3.7. A 2.2.1. b) pontban szereplő tetszőleges adatok tekintetében a címke a következőket tüntetheti fel:
- a) egyetlen fajta neve, feltéve, hogy a bor 75 százaléka (75%) e szőlőfajtából származik, és feltéve, hogy a fajta az Egyesült Államok szabályaival és eljárásaival összhangban meghatározza a bor jellegét;
 - b) két vagy több szőlőfajta neve, feltéve, hogy – az édesítésre használt szőlő mennyiségének kiigazítása után – a felhasznált szőlő 100 százaléka (100%) a megjelölt szőlőfajtákból származik, ennek ellenére négy vagy több szőlőfajta neve csak a hátoldali címkén tüntethető fel.
- 3.8. A 2.2.1. f) pontban szereplő tetszőleges adatok felhasználása az I. függelékre is figyelemmel történik.
4. A megállapodás 2. cikkének c) pontjában meghatározott, az Egyesült Államokból származó borok az V. melléklet B. és C. részében felsorolt származási állam vagy megye nevével is címkézhetők, feltéve, hogy az érintett bor legalább 75 százaléka (75%) a megnevezett helyen szüretelt szőlőből készült.

B. RÉSZ

A Közösségből származó borok

1. A jegyzőkönyv e részében a „közösségi bor” a Közösségből származó borra vonatkozik, amelyet a megállapodás értelmében az Egyesült Államokba vittek ki és annak piacán hoztak forgalomba.
2. A közösségi borok az Egyesült Államok szövetségi rendeleteinek kódexe módosított 27. címének 4.38(f) pontjában meghatározott módon, valamint a módosított 1493/1999/EK tanácsi rendelet V. címének II. fejezetével, és VII. és VIII. mellékletével, továbbá a módosított 753/2002/EK bizottsági rendelettel összhangban címkézhetők, feltéve, hogy a kiegészítő információkat az egyesült államokbeli követelményeknek megfelelően használják, beleértve azt is, hogy az ilyen információ ne ütközzön az egyesült államokbeli kötelező rendeleti követelményekbe vagy semmilyen módon ne minősüljön az ilyen követelményekkel kötelezővé tett információnak, valamint, hogy a kiegészítő információk valósak, pontosak, meghatározók és nem becsmérők vagy félrevezetők.

I. FÜGGELÉK

A jegyzőkönyv A. részének 2.2.1. f) pontjában említett kifejezések

1. Ez a függelék a következőkre vonatkozik: „chateau”, „classic”, „clos”, „cream”, „crusted/crusting”, „fine”, „late bottled vintage”, „noble”, „ruby”, „superior”, „sur lie”, „tawny”, „vintage” és „vintage character”.
2. A megállapodás 8. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül a Közösség megengedi az e függelék 1. pontjában szereplő kifejezéseknek az egyesült államokbeli borok boroscímkéin történő használatát, ha a behozatal időpontjában a kifejezést az egyesült államokbeli boroscímkéken az Egyesült Államokban történő használatra COLA-val jóváhagyták.
3. E függelék 2. pontja ellenére a Közösség megengedi az alább felsorolt és ennek, az egyesült államokbeli borok címkéiről szóló függeléknek az 1. pontjában említett kifejezések használatát, ha azokat a behozatal időpontjában a következőképpen használják:

classic	– pezsgők és szeszezett borok esetében, – más borok esetében, ha nem német nyelvű címkén használják, és magát a kifejezést nem német szóként használják;
cream, crusted/crusting, late bottled vintage, ruby, tawny, vintage, vintage character	– pezsgők és csendes borok esetében;
fine	– pezsgők és csendes borok esetében, – más borok esetében, ha nem olasz nyelvű címkén használják, és magát a kifejezést nem olasz szóként használják;
noble	– pezsgők és csendes borok esetében, – más borok esetében, ha nem spanyol nyelvű címkén használják, és magát a kifejezést nem spanyol szóként használják;
superior	– pezsgők és csendes borok esetében, – más borok esetében, ha nem spanyol nyelvű címkén használják, és magát a kifejezést nem spanyol szóként használják;
superior	– pezsgők esetében, – más borok esetében, ha nem portugál nyelvű címkén használják, és magát a kifejezést nem portugál szóként használják;
sur lie	– pezsgők és szeszezett borok esetében.

4. A Felek elismerik, hogy az e függelék 1. pontjában említett kifejezések használata nem sérti a közösségi védjegyjogosultak jogait.
5. E függelék 1. és 2. pontja a megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított három évig marad hatályban, és további két éves időszakokra meghosszabbítható, kivéve, ha:
 - a) bármelyik fél írásban értesíti a másik felet, hogy az időszakot nem kell meghosszabbítani; vagy
 - b) a Felek a meghosszabbítás ettől eltérő időszakai vagy a használat eltérő feltételei tekintetében kölcsönösen megállapodnak.

Az e függelék 5. a) pontja szerinti bármely értesítést legkésőbb az értesítési időszak lejártát megelőző hat hónappal teszik meg.

II. FÜGGELÉK

A jegyzőkönyv A. részének 2.2.1. g) pontjában említett előállítási módszerek meghatározása

1. Ha a következő kifejezéseket egy bor megjelölésére és kiserelésére használják, azokat a fogyasztók megtévesztésének tilalmáról szóló egyesült államokbeli rendeletekkel összhangban kell használni. A bort fában/tölgyben vagy fa-/tölgyhordóban vagy fa-/tölgytartályban kell érlelni vagy erjesztetni kell lennie:

„barrel aged” (hordóban érlelt)	„barrel fermented” (hordóban erjesztett)	„barrel matured” (hordóban érlelt)
„oak aged” (tölgyfahordóban érlelt)	„oak fermented” (tölgyfahordóban erjesztett)	„oak matured” (tölgyfahordóban érlelt)
„wood aged” (fahordóban érlelt)	„wood fermented” (fahordóban erjesztett)	„wood matured” (fahordóban érlelt)

2. A borkészítéssel kapcsolatos más kifejezések is használhatók a bor megjelölésére és kiserelésére, feltéve, hogy a bort e kifejezések általánosan alkalmazott és a bortermelő országbeli borkészítők által megértett jelentésével összhangban állították elő, valamint, hogy e kifejezések használata nem vezeti félre a fogyasztókat.

III. FÜGGELÉK

A Jegyzőkönyv A. részének 2.2.3. a) pontjában említett terméktípus

Kifejezések	Maradékcukor-határérték a csendes borok esetében
Száraz	< 4 g/l, vagy < 9 g/l ha a literenkénti borkősav grammjában kifejezett teljes savasság < 2 g-mal alacsonyabb maradékcukor-tartalomnál
Félszáraz	4 és 12 g/l között
Félédes	12 és 45 g/l között
Édes	> 45 g/l

Kifejezések	Maradékcukor-határérték a pezsgők esetében
Brut nature	< 3 g/l
Extra brut	0 és 6 g/l között
Brut	0 és 15 g/l között
Extra száraz	12 és 20 g/l között
Száraz	17 és 35 g/l
Félszáraz	33 és 50 g/l
Édes	> 50 g/l

IV. FÜGGELÉK

A jegyzőkönyv A. részének 3.3.6. pontjában említett szőlőfajta-nevekről

Aglanico	Dearing	Marsanne	Sémillon
Agwam	De Chaunac	Melody	Sereksiya
Albariño	Delaware	Melon de Bourgogne	Seyval (Seyval blanc)
Albemarle	Diamond	(Melon)	Siegerrebe
Aleatico	Dixie	Merlot	Siegfried
Alicante Bouschet	Dolcetto	Meunier (Pinot Meunier)	Southland
Aligote	Doreen	Mish	Souzao
Alvarelhão	Dornfelder	Mission	Steuben
Alvarinho	Dulcet	Missouri Riesling	Stover
Arneis	Durif	Mondeuse (Refosco)	Sugargate
Aurore	Dutchess	Montefiore	Sultanina (Thomson)
Bacchus	Early Burgundy	Moore Early	Seedless)
Baco blanc	Early Muscat	Morio-Muskat	Summit
Baco noir	Edelweiss	Mourvèdre (Mataro)	Suwannee
Barbera	Eden	Müller-Thurgau	Sylvaner
Beacon	Ehrenfelser	Münch	Symphony
Beclan	Ellen Scott	Muscadelle	Syrah (Shiraz)
Bellandais	Elvira	Muscat blanc (Muscat	Swenson Red
Beta	Emerald Riesling	Canelli)	Tannat
Black Corinth	Feher Szagos	Muscat du Moulin	Tarheel
Black Pearl	Fernao Pires	Muscat Hamburg (Black	Taylor
Blanc Du Bois	Fern Munson	Muscat)	Tempranillo (Valdepenas)
Blue Eye	Fiano	Muscat of Alexandria	Teroldego
Bonarda	Flora	Muscat Ottonel	Thomas
Bountiful	Florental	Naples	Thompson Seedless
Burdin 4672	Folle blanche	Nebbiolo	(Sultanina)
Burdin 5201	Fredonia	Négrette	Tinta Madeira
Burdin 11042	Freisa	New York Muscat	Tinto cão
Burgaw	Fry	Niagara	Topsail
Burger	Furmint	Noah	Touriga
Cabernet franc	Gamay noir	Noble	Traminer
Cabernet Pfeffer	Garronet	Norton (Cynthiana)	Traminette
Cabernet Sauvignon	Gewürztraminer	Ontario	Trousseau
Calzin	Gladwin 113	Orange Muscat	Trousseau gris
Campbell Early (Island	Glennel	Palomino	Ugni blanc (Trebiano)
Belle)	Gold	Pamlico	Valdigué
Canada Muscat	Golden Isles	Pedro Ximenes	Valerien
Captivator	Golden Muscat	Petit Verdot	Van Buren
Carignane	Grand Noir	Petite Sirah	Veeblanc
Carlos	Green Hungarian	Peverella	Veltliner
Carmenère	Grenache	Pinotage	Ventura
Carmine	Grignolino	Pinot blanc	Verdelet
Carnelian	Grillo	Pinot gris (Pinot Grigio)	Verdelho
Cascade	Gros Verdot	Pinot noir	Vidal blanc
Castel 19-637	Helena	Precoc de Malingre	Villard blanc
Catawba	Herbemont	Pride	Villard noir
Cayuga White	Higgins	Primitivo	Vincent
Centurion	Horizon	Rayon d'Vagy	Viognier
Chambourcin	Hunt	Ravat 34	Vivant
Chancellor	Iona	Ravat 51 (Vignoles)	Welsch Rizling
Charbono	Isabella	Ravat noir	Watergate
Chardone	Ives	Redgate	Welder
Chardonnay	James	Regale	Yuga
Chasselas doré	Jewell	Riesling (White Riesling)	Zinfandel
Chelois	Joannes Seyve 12-428	Rkatziteli (Rkatsiteli)	
Chenin blanc	Joannes Seyve 23-416	Roanoke	

Chief	Kerner	Rosette	
Chowan	Kay Gray	Roucaneuf	
Cinsaut (Black	Kleinberger	Rougeon	
Malvoisie)	LaCrosse	Roussanne	
Clairette blanche	Lake Emerald	Royalty	
Clinton	Lambrusco	Rubired	
Colombard (French	Landal	Ruby Cabernet	
Colombard)	Landot noir	St. Croix	
Colobel	Lenoir	St. Laurent	
Cortese	Leon Millot	Saint Macaire	
Corvina	Limberger (Lemberger)	Salem	
Concord	Madeline Angevine	Salvador	
Conquistador	Magnolia	Sangiovese	
Couderc noir	Magoon	Sauvignon blanc (Fumé	
Counoise	Malbec	blanc)	
Cowart	Malvasia bianca	Scarlet	
Creek	Marechal Foch	Scheurebe	
Cynthiana (Norton)			

EGYÜTTES NYILATKOZATOK

Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a borkereskedelemről szóló megállapodás („megállapodás”) hatálybalépésének tükrében a Közösség és az Egyesült Államok a következő együttes nyilatkozatokat teszik mindaddig, amíg a megállapodás hatályban marad.

A borok címkézésre vonatkozó párbeszéd

A Felek szándékában áll a borok címkézésére vonatkozó, konstruktív párbeszédet létesíteni a megállapodás 10. cikkének (1) bekezdésében előírt megállapodás megkötéséhez való hozzájárulás céljából. A megbeszélések kiterjednek minden olyan kérdésre, amelyet a Felek fel kívánnak vetni, beleértve a következőket:

- abból a célból, hogy harmonizált szinten jöjjön létre egyetértés azon szőlő aránya, amelyeknek egy adott helyről kell származniuk, fajta, vagy szüreti év, annak érdekében, hogy az ilyen kifejezések a címkéken használhatók legyenek;
- abból a célból, hogy közös kifejezéseket ismerjenek el, borkategóriára, -osztályra, vagy típusra vonatkozó hivatkozások;
- abból a célból, hogy a közös előírások tekintetében egyetértés jöjjön létre, az alkoholszázalékra vonatkozó hivatkozással kapcsolatos előírások, beleértve a tűrési és numerikus szüneteket.

A jegyzőkönyv I. függelékének 1. pontjában szereplő kifejezések használatáról

Amennyiben bármilyen probléma merül fel az egyesült államokbeli borok címkéiről szóló I. függelék 1. pontjában szereplő kifejezések használata tekintetben, a Feleknek egymással szándékukban áll konzultálni.

A jövőbeli borpolitikáról

A Feleknek szándékukban áll párbeszédet kezdeni, hogy jobban megértsék egymás borpolitikáját, beleértve bármilyen jövőbeli politikai fejlődést. A párbeszéd érintheti a Doha Fejlődési Menetrendben (Doha Development Agenda; DDA) megvitatott elemeket, úgy mint az exporttámogatásokat, vámtarifákat, hazai támogatást és más olyan kérdéseket, amelyekről tárgyalások folynak. E párbeszéd eredménye a Feleknek a DDA-ban meglévő közös álláspontjához vezethetnek, és hasznos bepillantást engedhetnek a megállapodás 10. cikke szerinti bármely jövőben folytatott tárgyalásba.

A jövőben folytatott tárgyalásokról

A Feleknek szándékukban áll párbeszédet kezdeni a borokkal kapcsolatos földrajzi jelzésekről abból a célból, hogy jobban megértsék egymás politikáját. Annak érdekében, hogy hasznos bepillantást nyerjenek a megállapodás 10. cikke szerinti bármely jövőben folytatott tárgyalásba, a Feleknek szándékukban áll párbeszédet kezdeni a származási nevek és a megállapodás II. mellékletében szereplő kifejezések kérdéséről abból a célból, hogy jobban megértsék egymás politikáját és – adott esetben – növeljék a Közösségben és az Egyesült Államokban e nevek és kifejezések elismerését.

Ezen túlmenően a Feleknek szándékukban áll párbeszédet kezdeni a következő kérdésekről:

- a módosított 753/2002/EK bizottsági rendelet 24. cikkében említett kifejezések, hogy jobban megértsék egymás álláspontját e kifejezések használatával kapcsolatban. A Felek meglátása szerint e kifejezések nem alkotják vagy teremtik meg a szellemi tulajdon új formáját;
- a megállapodás hatálya alá nem tartozó borok;
- borkészítési eljárások;
- tanúsítás; és
- a borral kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó vegyes bizottság létrehozása.

A kétoldalú kereskedelemmel kapcsolatban

A Felek kinyilvánítják arra irányuló szándékukat, hogy törekszenek arra, hogy inkább informális kétoldalú konzultációkon, semmint formális vitarendezési mechanizmusokon keresztül jóhiszeműen és ésszerű időszakon belül oldjanak meg bármely, a borkereskedelemmel kapcsolatos kétoldalú kérdést, beleértve bármely, a módosított 753/2002/EK bizottsági rendelet működéséből eredő kérdéseket.

A nemzetközi együttműködésről

A Feleknek szándékukban áll véleménycserét folytatni a nemzetközi kereskedelmet érintő, a borral kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó több- és sokoldalú szervezetekhez kapcsolódó és az azok keretén belül felmerült kérdések vonatkozásában, valamint arra vonatkozóan, hogy a borral kapcsolatos ügyekre vonatkozó nemzetközi együttműködés miként építhető fel a legjobban.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK NYILATKOZATA

az Egyesült Államokból kivitt borok tekintetében alkalmazott egyes kifejezések használatáról

Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a borkereskedelemről szóló megállapodás hatálybalépésének tükrében az Egyesült Államok a következő nyilatkozatot teszi.

A borkészítők alább felsorolt szervezeteinek tagjai 2005. július 1-jén megállapodtak abban, hogy a megállapodás II. mellékletében felsorolt kifejezések használata tekintetében mindaddig, amíg a megállapodás hatályban marad az Egyesült Államokból kivitt borokat az Egyesült Államok területén alkalmazandó szabályokkal összhangban címkéik fel, kivéve, ha az ilyen címkézés összeegyeztethetetlen az importáló fél követelményeivel.

Az egyesült államokbeli borkészítői szervezetek jegyzéke:

Wine Institute
WineAmerica